Министерство просвещения Российской Федерации
ФГБОУ ВО "Дагестанский государственный педагогический университет им. Р.Гамзатова"

Кафедра романо-германских и восточных языков и методики преподавания

УТВЕРЖДАЮ
И.о. начальника УМУ
Гарунов Р.Д.
« 31 » мая 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.О.08 МОДУЛЬ Предметно-методический модуль "Профиль 2"
Б1.О.08.09 СТИЛИСТИКА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профили)	Иностранный язык (английский)" и "Иностранный язык (арабский, немецкий, французский)"
Квалификация выпускника:	Бакалавр
Форма обучения	очная, заочная
Год приема	**2024**

Форма обучения	Семестр	Трудоемкость	Виды учебной работы					
			Лекции	Практ. занятия	Лабор. занятия	Промежуточный контроль	СРС	Форма аттестации
очная	8	72	12	20			40	зачет
заочная	8	72	2	4		3	63	зачет

Махачкала, 2024

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Цель освоения дисциплины Б1.О.08.09 Стилистика второго иностранного языка

– формирование иноязычной коммуникативной компетенции в области использования немецкого языка применительно к различным сферам его функционирования; формирование у студентов навыков лингвистического и прагматического мышления на материале изучаемого языка, умений анализировать вариантные единицы языка и грамотно осуществлять выбор нужной единицы в зависимости от целей и условий коммуникации; овладение различными формами и функциональными стилями немецкого языка, а также умениями редактирования и стилистической правки текста.

Код компетенции	**Содержание компетенции**	**Индикаторы достижения компетенций**
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации. УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения. УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.
ОПК-8	Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	ОПК-8.1. Применяет методы анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области. ОПК-8.2. Проектирует и осуществляет учебно-воспитательный процесс с опорой на знания предметной области, психолого-педагогические знания и

		научно-обоснованные закономерности организации образовательного процесса.
ПК-10	Способен использовать систему лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	ПК-10.1. Владеет системой лингвистических знаний для решения профессиональных задач ПК-10.2. Выделяет функциональные разновидности изучаемого языка и использует их в различных ситуациях общения, в том числе профессионального

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.О.08.09 «Стилистика второго иностранного языка» относится к **обязательной части** и **Модулю Предметно-методический модуль "Профиль 2"** учебного плана (основной профессиональной образовательной программы) подготовки магистров по направлению 44.04.01 Педагогическое образование.
Дисциплина Б1.О.08.09 «Стилистика второго иностранного языка» базируется на компетенциях, знаниях и умениях, сформированных в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык», «Введение в языкознание», «Практика устной и письменной речи».

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций выпускника: УК-4, ОПК-8, ПК-10.
В результате изучения модуля обучающиеся должны:

Код компетенции	Знает	Умеет	Владеет
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	–виды и формы вербальной и невербальной коммуникации; –основные понятия теории и практики устной и письменной речи; –основы русского языка как культурной ценности, как основания духовного единства России и ценностного основания российской государственности; –основные категории и понятия в области системы русского и иностранного	– грамотно и логично строить устную и письменную речь на русском и иностранном языке; – использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на родном языке и иностранном языке в учебной и профессиональной деятельности; – пользоваться русским языком как средством общения, как социокультурной ценностью российского государства;	– нормами русского литературного языка; иностранным языком в объеме, необходимом для осуществления коммуникации для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; – навыками использования русского языка как средства общения и способа транслирования ценностного и патриотического отношения к своему государству; – способностью выбирать на

	языка; –суть содержания понятий «деловая коммуникация», «деловой этикет», «вербальные и невербальные средства делового общения», «социокультурный контекст делового общения»; –языковые нормы русского и изучаемого иностранного языка; –об информационно-коммуникативных технологиях, используемых в деловой коммуникации; –суть понятия «жанр письменной коммуникации» и типы жанров письменной коммуникации в деловой коммуникации; –суть содержания понятий «устная деловая коммуникация», «письменная деловая коммуникация», «статусные и ролевые предписания», «социокультурный портрет бизнеспартнера»,	– выбирать на русском (других государственных языках) и иностранном языках необходимые вербальные и невербальные средства общения для решения стандартных задач делового общения; – демонстрировать этически корректное поведение на русском и иностранном языках при взаимодействии с работодателем, написании предложений о сотрудничестве с потенциальными партнерами, выступлении с презентациями (информативного характера), сопряженных со сферой подготовки в бакалавриате; – использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных и профессиональных задач; – использовать	государственном и иностранном(ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; – навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языках; навыками ведения деловой переписки, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках;

	«вербальная коммуникация», «невербальная коммуникация», «официальная /неофициальная ситуация общения», «жанр устной коммуникации»; –суть содержания понятий «перевод как двуязычная коммуникация», «перевод как процесс», «перевод как продукт», «адекватность перевода»; социокультурные особенности и правила ведения межкультурного диалога для решения задач профессионального взаимодействия; –основы риторики и ораторского искусства; –основы русского языка как источника и средства формирования у гражданина России этнокультурных ориентаций, как средства привития гражданско-патриотических	информационно-коммуникационные технологии при переводе текстовой информации в визуально-схематическую, а визуально-схематическую – в вербальную информацию; – использовать основные мультимедийные средства при подготовке предложений и презентаций в областях, сопряженных с образовательной программой; – вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на русском (других государственных языках) и иностранных языках; – коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые телефонные разговоры на русском и иностранном языках; – устно представить предложения /плана/ программы на русском	

	устремлений личности; –основные принципы построения монологической речи, диалога, групповой вербальной коммуникации; –правила речевого этикета; понимать роль и значимость грамотной речи в межличностной вербальной коммуникации участников совместной деятельности	(других государственных языках) и иностранном (ных) языках, сообщая необходимую информацию, выражая мысли точно и четко; – налаживать диалогическое общение с сокурсниками, преподавателями, потенциальными работодателями (внимательно и активно слушая других, задавая при необходимости уточняющие вопросы, рассуждая о чем-либо, не провоцируя «защитную реакцию» у других, сдержанно выражая свои мысли и чувства, выражаясь точно и ясно, используя ясный и непротиворечивый язык жестов); – выполнять предпереводческий анализ профессионально значимого исходного текста с целью прогнозирования переводческих трудностей и способов их снятия; – правильно выбирать и	

		использовать все типы словарей и энциклопедий (в печатной и электронной форме) при выполнении необходимых переводов в профессиональных целях); – создавать двуязычный словник для выполнения переводов по определенной тематике в профессиональных целях с иностранного языка на русский; – выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; – редактировать письменный перевод смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки; аргументировано и ясно излагать свои суждения, мнения, оценки в публичной речи	
ОПК-8	– критерии и принципы	– использовать	– навыками использования

Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	отбора содержания образования в соответствии с требованиями образовательных стандартов; – учебные планы и учебные программы, их виды, способы построения и их структуру; – основные формы организации урока; – содержание преподаваемого учебного предмета, особенности и методику его преподавания; – содержание учебного предмета (учебных предметов); – принципы и методы разработки рабочей программы учебной дисциплины; преподаваемый предмет и специальные подходы к обучению; программы и учебники по учебной дисциплине	современные, научно обоснованные и наиболее адекватные приѐмы и средства обучения и воспитания и учѐтом индивидуальных особенностей обучающихся; – применять принципы и методы разработки рабочей программы учебной дисциплины на основе примерных основных общеобразовательных программ и обеспечивать ее выполнение; – использовать и апробировать специальные подходы к обучению в целях включения в образовательный процесс всех обучающихся; планировать и осуществлять учебный процесс в соответствии с основной общеобразовательной программой	современных образовательных технологий при реализации образовательных программ по учебному предмету в соответствии с требованиями государственного стандарта; – навыками разработки и реализации программы учебной дисциплины в рамках основной общеобразовательной программы основного общего образования; – навыками корректировки рабочей программы учебной дисциплины для различных категорий обучающихся и реализации учебного процесса в соответствии с основной общеобразовательной программой основного общего образования; – навыками составления календарного плана учебного процесса по предмету и осуществления обучения по готовой рабочей программе
ПК-10	– теоретические основы и общие принципы научного	– с научных позиций обобщать педагогический	– методами получения и обработки научной информации,

	исследования и особенности научной работы в области образования, теоретические основания образовательной и воспитательной деятельности, теоретические основы и научные достижения в области преподаваемой дисциплины; – сущность проектной и исследовательской деятельности; – особенности научно-исследовательской деятельности в области образования; – функции педагогических исследований в системе образования; современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных исследовательских данных	опыт и теоретические знания, определять задачи исследования и методы их решения в соответствии с целями профессиональной деятельности; – применять полученные в исследовании результаты в собственной педагогической деятельности, в работе образовательной организации, в дальнейшей научной работе; – формировать и обосновывать личную позицию в процессе решения исследовательских задач; – использовать современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; – организовать мини исследования; диагностировать уровень обучаемости учащихся, затруднений, возникающих в процессе обучения.	принципами организации и проведения исследовательской работы, использования новых научных знаний в образовательной деятельности; – навыками использования систематизированных теоретических и практических знаний в образовательной деятельности; – способами совершенствования теоретических и практических знаний посредством использования возможностей информационной среды образовательного учреждения; – технологиями раскрытия интеллектуального потенциала личности; – профессиональной компетентностью в процессе использования современных методов научного исследования; методами и технологиями обработки результатов научных исследований

4.ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины составляет **2** зачетные единицы (72 часа). Дисциплина изучается в 8 семестре.

ОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

Вид учебной работы	**Трудоёмкость**	
	час.	**В т.ч. по семестрам**
		№1
Общая трудоёмкость дисциплины по учебному плану		**72**
1. Контактная работа:		
лекции (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)		12
практические занятия, семинары и пр. (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)		20
лабораторные занятия (общее кол-во часов / включая практическую подготовку)		
курсовое проектирование		
групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем		
2. Объем самостоятельной работы обучающихся (СРС)		**40**
в том числе часов, выделенных на подготовку к экзамену (зачету)		
Вид промежуточного контроля:		зачёт

ЗАОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

Вид учебной работы	**Трудоёмкость**	
	час.	**В т.ч. по семестрам**
		№1
Общая трудоёмкость дисциплины по учебному плану		**72**
1. Контактная работа:		
лекции (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)		2
практические занятия, семинары и пр. (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)		4
лабораторные занятия (общее кол-во часов / включая практическую подготовку)		
курсовое проектирование		
групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую		

Вид учебной работы	Трудоёмкость	
	час.	В т.ч. по семестрам
		№1
или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем		
2. Объем самостоятельной работы обучающихся (СРС)		**63**
в том числе часов, выделенных на подготовку к экзамену (зачету)		**3**
Вид промежуточного контроля:		зачёт

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

5.1.Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

(Очная форма обучения)

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Всего	Виды учебной работы (в академических часах)			
			Л	ПЗ	ЛР	СР
1	Стилистика как наука и стилистическое значение	24	4	6		14
2	Стилистическая дифференциация словарного состава	24	4	6		12
3	Наглядность и образность. Тропы	24	4	8		14
4	Итого	**72**	**12**	**20**		**40**

Заочная форма обучения.

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Всего	Виды учебной работы (в академических часах)			
			Л	ПЗ	ЛР	СР
1	Стилистика как наука и стилистическое значение	24	1	2		21
2	Стилистическая дифференциация словарного состава	24	0,5	1		21
3	Наглядность и образность. Тропы	24	0,5	1		21
4	Итого	**72**	**2**	**4**	**3**	**63**

5.2. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

1. Стилистика как наука и стилистическое значение
Понятие стиля; стиль как центральная категория стилистики. Направления современных исследований в стилистике. Реализация стилистического значения у разных языковых единиц. Компоненты стилистического значения: нормативный, функциональный, экспрессивный.
2. Стилистическая дифференциация словарного состава
Понятие характерологической лексики. Способы создания колоризации. Фразеологические единицы с нулевой нормативной окраской. Экспрессивные фразеологические единицы.
3. Наглядность и образность. Тропы
Общее понятие наглядности и образности. Средства выражения наглядности. Сравнение как образное средство. Метафора как образное средство. Метонимия как образное средство.
4. Стилистические средства, фигуры речи. Стилистическая фразеология.
Эпитет как стилистическое средство. Парафраз как стилистическое средство. Другие средства перефразирования. Понятие стилистического повтора. Виды

стилистического повтора: фонетический, лексический, синонимический, грамматический, лексико- грамматический.
5 Грамматические вопросы стилистики. Употребление артикля в стилистических целях. Категория наклонения в аспекте стилистики. Стилистический порядок слов. Нарушение глагольной рамочной конструкции. Обособление и парантез. Фигуры подхвата. Стилистические особенности сложного предложения. Виды связи в простом и сложном предложении. Стилистический потенциал объема предложения. Способы изменения объема предложения.
6. Функциональные стили современного немецкого языка.
Функциональные стили немецкого языка: научный, публицистический, официально- деловой, фамильярный, художественный. Общеязыковые особенности функциональных стилей. Основные языковые и стилистические средства каждого функционального стиля. Проблема языковой классификации стилей

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

№п/п	Наименование раздела дисциплины	Средства текущего контроля успеваемости	Перечень компетенций
1.	Стилистика как наука и стилистическое значение	Вопросы для устного опроса. Задания в тестовой форме. Задания для практического занятия. Задания для самостоятельной работы.	УК-4 ОПК-8 ПК-10
2.	Стилистическая дифференциация словарного состава	Вопросы для устного опроса. Задания в тестовой форме. Задания для практического занятия. Задания для самостоятельной работы.	УК-4 ОПК-8 ПК-10
3	Наглядность и образность. Тропы	Вопросы для устного опроса. Задания в тестовой форме. Задания для практического занятия. Задания для самостоятельной работы.	УК-4 ОПК-8 ПК-10

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

7.1. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний.
ПК-10. Способен использовать систему лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Средства текущего контроля успеваемости	Перечень компетенций
1	Стилистика как наука и стилистическое значение	Вопросы для устного опроса. Задания в тестовой форме. Задания для практического занятия. Задания для самостоятельной работы.	УК-4 ОПК-8
	Стилистическая дифференциация словарного состава	Вопросы для устного опроса. Задания в тестовой форме. Задания для практического занятия. Задания для самостоятельной работы.	УК-4 ОПК-8
	Наглядность и образность. Тропы	Вопросы для устного опроса. Задания в тестовой форме. Задания для практического занятия. Задания для самостоятельной работы.	УК-4 ОПК-8
	Стилистические средства, фигуры речи. Стилистическая фразеология.	Вопросы для устного опроса. Задания в тестовой форме. Задания для практического занятия. Задания для самостоятельной работы.	УК-4 ОПК-8
	Грамматические вопросы стилистики	Вопросы для устного опроса. Задания в тестовой форме. Задания для практического занятия. Задания для самостоятельной работы.	УК-4 ОПК-8
	Функциональные стили современного немецкого языка.	Вопросы для устного опроса. Задания в тестовой форме. Задания для практического занятия. Задания для	УК-4 ОПК-8

		самостоятельной работы.	

Примеры тестовых заданий для оценки качества освоения дисциплины
AUFGABEN ZUM 4. KAPITEL

Test 1.

Wählen Sie die richtige Variante!

1 Auf dem Tisch stand eine hohe grüne Vase.
a) hypero-hyponymische Wiederholung; b) Klimax; c) konkretisierendes Epitheton.

2 …, dass in Bologna die kleinsten Hunde und die größten Gelehrten in Göttingen hingehen, die kleinsten Gelehrten und die größten Hunde zu finden sind.
a) Chiasmus; b) Anapher; c) Amplifikation.140

3 süßer Schauder
a) Ringwiederholung; b) Klimax; c) Oxymoron.

4 der entzückende Mensch
a) Anadiplose; b) bewertendes Epitheton; c) tautologisches Epitheton.

5 Oder war es der Regen? Der Regen auf den dunkelroten Ziegeln.
a) Anadiplose; b) Antithese; c) Anapher.

6 Er hat den Knaben wohl in dem Arm. Er fasst ihn sicher, er hält ihn warm.
a) Epitheton; b) Oxymoron; c) Anapher.

7 die stattgefundene Erhebung hat bewiesen …
a) das tautologische Epitheton; b) Assonanz; c) Anadiplose.

8 Die Stadt Göttingen, berühmt durch ihre Würste und Universität.
a) der grammatische Parallesisimus; b) Wortspiel; c) Zeugma.

9 Er tut das alle mit Anteil, er isst beflissen, trinkt beflissen, liest beflissen.
a) Anadiplose; b) Epipher; c) Klimax.

10 Warum sind die Zahnärzte die gründlichsten Leute der Welt? – Weil sie alles bei
der Wurzel anfassen. Aber die Zahnärzte sind auch die feigsten Leute der Welt, weil sie
immer gleich ausreißen.
a) Doppelsinn; b) Falschkoppelung; c) Antithese.

Test 2.

Wählen Sie die richtige Variante!

1 Chemiker mit Hochschulbildung wird per sofort gesucht.
a) Lieblingsepitheton; b) konkretisierendes Epitheton; c) Zeugma.

2 Ja wir Künstler sind Schöpfer und schöpfen tut weh.
Ja wir Schöpfer sind Künstler und schöpfen die Kunst.
a) Chiasmus; b) Doppelsinn; c) Anapher.

3 Mein Vater, mein Veater, jetzt fasst er mich an.
a) pronominale Wiederholung; b) Amplifikation; c) wortwörtliche Wiederholung.

4 Er verkniff die Augen und jedes Wort.
a) konkretisierendes Epitheton; b) Zeugma; c) Doppelsinn.

5 nach erfolgter Überprüfung der Akten …141
a) tautologisches Epitheton; b) Antithetese; c) der grammatische Parallelismus.

6 Eure Exzellenzen! Höchste, hohe und geehrte Herren!
a) Klimax; b) Amplifikation; c) Antiklimax.

7 ein lebender Leichnam
a) Oxymoron; b) unerwartetes Epitheton; c) Anapher.

8 Und die Lautesten sind nicht immer die Lautersten.
a) Wortspiel; b) Falschkoppelung; c) der grammatische Parallelismus.

9 ein schrecklich interessanter Roman
a) konkretisierendes Epitheton; b) bewertendes Epitheton; c) Zeugma.

10 Warum hast du mich allein gelassen, warum?
a) Ringwiederholung; b) Akkumulation; c) Klimax.

Test 3.

Wählen Sie die richtige Variante!
1 Diese Frage ist von grundsätzlicher Bedeutung.
a) konkretisierendes Epitheton; b) unerwartetes Epitheton; c) Epipher.

2 hässliche Schönheit
a) der lexikalische Parallelismus; b) das Oxymoron; c) die variierte Wiederholung.

3 Wo kann ich das Stipendium bekommen? Sie erhalten das Stipendium an der Kasse.

a) das synonymische Wiederholung; b) Epipher; c) Lieblingsepithton.

4 eine Tarnkappe. Die unsichtbar macht.
a) Anapher; b) wortwörtliche Wiederholung; c) das tautologische Epitheton.

5 Als er vom Güterbahnhof zurück zu Kleinholz geht, sieht er auf der anderen Seite
der Straße eine Gestalt, einen Menschen, ein Mädchen, eine Frau, seine Frau.
a) Antiklimax; b) Antithese; c) die pronominale Wiederholung.

6 Der Präsident kam ans Ruder. Und ich ins Gefängnis
a) Klimax; b) Wortspiel; c) Antithese.

7 In baldiger Erwartung Ihres Schreibens …
a) Falschkoppelung; b) Anapher; c) Alliteration.

8 Plane mit, arbeite mit, regiere mit …142
a) Anapher; b) Epipher; c) Amplifikation.

9 Was ist Freiheit? Muße. Was ist Muße? Freiheit.
a) der Chiasmus; b) Doppelsinn; c) Anapher.

10 Und dann haben wir noch nichts für Feuerung. Und nicht für Gas. Und nichts für
Licht. Und nichts für Porto.
a) Anapher; b) Wortspiel; c) Zeugma

Вопросы для самоконтроля и самостоятельной работы по темам лекционных и семинарских занятий

Тема № 1. Стилистика в системе языка

1. Какие разделы составляют внутреннюю структуру языка?
2. Какую позицию по отношению к языку занимает стилистика?
3. Как трактуется термин «стилистика»? Что изучает стилистика?
4. Что выражает стиль речи помимо предметно-логического содержания?
5. Какие выделяются виды стилистик? Что изучает каждый вид?
6. Какую структуру имеет стилистическое значение языковой единицы?
7. Что выражает каждый конкретный компонент этого значения?
8. Что такое «абсолютное стилистическое значение»?
9. Что характеризует нормативный компонент стилистического значения?
10. Как проявляет себя функциональный компонент стилистического значения?
11. В чем состоит экспрессивный компонент стилистического значения?

Тема № 2. Стилистическая дифференциация словарного состава

1. На какие группы дифференцируется словарный состав языка?

2. Что такое «характерологическая лексика»?
3. Каким образом создается стилистический колорит?
4. Какие виды колоритов можно создать в тексте?
5. В чем состоит задача использования «анахронизмов»?
6. Что представляют собой фразеологические единицы?
7. На какие группы делятся фразеологизмы по степени окрашенности?
8.. Что относят к экспрессивным фразеологическим единицам?
9. Как реализуется экспрессия у фразеологических единиц?

Тема № 3. Наглядность и образность. Тропы

1. Что такое наглядность?
2. Что такое образность?
3. Как выражается наглядность в языке?
4. Что является сравнением? 5. Какова структура сравнения?
6. Какие виды сравнений принято выделять?
7. Каким образом трактуется термин «метафора»?
8. Чем одночленная метафора отличается от двухчленной?
9. В каких случаях реализуется «персонификация»?
10. Чем «аллегория» отличается от «символа»?
11. Чем характеризуются «синестезия» и «антономазия»?
12. Что такое метонимия? Чем она отличается от метафоры?
13. Какие виды метонимических отношений принято выделять?
14. Что представляют собой «синекдоха» и «бахуврихи»?

Тема № 4. Стилистические средства, фигуры речи

1. Какими грамматическими единицами выражается эпитет?
2. Какие виды эпитетов выделяют в стилистике?
3. Какие бывают эпитеты по частотности употребления?
4. Что характеризуется термином «парафраз»?
5. Чем логический парафраз отличается от образного?
6. Какие еще виды перефразирования выделяют?
7. В каких случаях реализуется «эвфемизм»?
8. Что выражается посредством «иронии»?
9. Чем характеризуются «гипербола» и «мейозис»?
10. В чем состоит смысл использования «литоты»?
11. Что такое повтор? Какие существуют виды повтора?
12. Какие выделяют виды фонетического повтора?
13. Чем характеризуется лексический повтор? Каких видов он бывает?
14. В чем состоит смысл синонимического повтора?
15. Какие выделяют виды грамматического повтора?
16. Какие имеются виды лексико-грамматического повтора?

Тема № 5. Грамматические вопросы стилистики

1. Когда употребление артикля является стилистически маркированным?
2. Что выражает определенный артикль как стилистическое средство?

3. Какие стилистические значения придает неопределенный артикль?
4. Что характеризует категория наклонения в стилистике?
5. В каких случаях выражается стилистический порядок слов?
6. Какие позиции являются стилистически маркированными для подлежащего, сказуемого, дополнения, определения и обстоятельства?
7. Какими способами нарушается грамматическая структура предложения?
8. Как происходит нарушение глагольной рамочной конструкции?
9. Как используются в стилистике обособление и парантез?
10. Какие фигуры подхвата выделяются в стилистике?
11. Как грамматически реализуются фигуры подхвата?
12. Как стилистически маркируются сочинительная и подчинительная виды связи?
13. Какие виды связи реализуются в простом и сложном предложениях?
14. Какой стилистический потенциал имеют короткие предложения?
15. Какой стилистический потенциал имеют предложения средней длины?
16. Какой стилистический потенциал имеет длинное предложение?
17. Какие существуют способы изменения объема предложения?
18. Какими способами можно уменьшить объем предложения?
19. Каким образом осуществляется расширение предложения?

Тема № 6. Функциональные стили

1. В чем состоят стилистические особенности фамильярного стиля?
2. Чем характеризуется официально-деловой стиль?
3. Что отличает публицистический стиль?
4. Какие особенности имеет научный стиль?
5. Что характеризует стиль художественной литературы?

8.3.2 Вопросы по учебной дисциплине (модулю) для промежуточной аттестации обучающихся (зачет)

1. Понятие стиля как центральной категории стилистики. Направления стилистических исследований.
2. Абсолютное и контекстуальное стилистическое значение языковой единицы. Компоненты стилистического значения.
3. Нормативный компонент стилистического значения.
4. Функциональный и экспрессивный компоненты стилистического значения.
5. Характерологическая лексика в составе немецкого языка. Средства создания временного колорита.
6. Территориальный и социальный виды колорита. Понятие «естественного» языкового колорита и «сознательной колоризации» языка.
7. Фразеология немецкого языка в аспекте стилистики. Фразеологические единицы с нулевой нормативной окраской. Экспрессивные фразеологические единицы.
8. Понятия наглядности и образности. Стилистические приемы создания наглядности и образности. Синонимия как база наглядности.
9. Сравнение как стилистическое средство языка.

10. Метафора как образное стилистическое средство языка.
11. Метонимия как образное стилистическое средство языка.
12. Эпитет как стилистическое средство.
13. Стилистические возможности перефразирования (стилистический парафраз и его разновидности).
14. Фонетический повтор как стилистическое средство.
15. Лексический повтор как стилистическое средство.
16. Синонимический и грамматический виды повтора в аспекте стилистики.
17. Лексико-грамматический повтор как стилистическое средство.
18. Общие грамматические вопросы стилистики (употребление артикля в стилистических целях; категория наклонения в аспекте стилистики).
19. Стилистический порядок слов в предложении.
20. Разрыхление структуры предложения как стилистико-синтаксический прием (нарушение глагольной рамочной конструкции; обособление и парантез; фигуры подхвата).
21. Стилистическая характеристика видов связи в сложном предложении (сочинительная и подчинительная связь). Способы связи однородных членов и элементарных предложений в пара- и гипотаксисе (синдетон и асиндетон).
22. Стилистический потенциал объема предложения. Способы изменения объема предложения в стилистических целях.
23. Общее понятие функционального стиля. Фамильярный стиль общения и стиль художественной литературы.
24. Официально-деловой, публицистический, научный функциональные стили.

Комплект заданий для промежуточной аттестации обучающихся (зачет)

Вариант 1
Задание №1
Прочитай текст и выполни задания после него.

Eine Bärenfamilie

der Maler - художник
das Ufer - берег
wachsen (wuchs, gewachsen) - расти
klar - чистый
plötzlich - вдруг
Angst bekommen - испугаться
beobachten - наблюдать

Eines Tages sitzt ein Maler im Walde am Ufer eines Flusses und malt fleißig. Am Ufer des Flusses wuchs hohes grünes Gras. Es ist sehr schön dort. Das Wasser im Fluss ist ganz klar.
Plötzlich kommt aus dem Wald eine Bärenmutter mit ihren zwei kleinen Kindern. Der Maler bekommt Angst und will fortlaufen.
Doch die Bärenmutter sieht den Maler nicht an und geht ruhig zum Fluss. Da bleibt der Maler sitzen und beobachtet die Bären. Und was sieht der Maler? Die Bärin

badet und wäscht ihre Kinder im Fluss. Zuerst wäscht sie das eine Bärenkind. Das andere Bärenkind sitzt nicht weit von ihnen, aber er will nicht baden. Er läuft in den Wald. Aber da wird Mama Bärin böse. Der kleine Bär muss wieder an den Fluss zurückgehen. Die Bärin badet und wäscht auch ihr zweites Kind. Nach dem Bade geht die ganze Familie in den Wald zurück.

Fragen zum Text

1. Wo sitzt und malt der Maler?
2. Wer kommt plötzlich aus dem Wald?
3. Was macht die Bärin?

Findet im Text deutsche Äquivalente.

1. Однажды художник сидел в лесу на берегу реки и прилежно рисовал.
2. Но мама медведица не видела художника и спокойно шла к реке
3. Другой медвежонок сидит недалеко от них, но он не хочет купаться.

Задание № 2

Заполни пропуски, выбрав один из предложенных вариантов ответа.

1. _____ du aus München? – Nein, ich komme aus Berlin.
a. Komme b) Kommst c) Kommen
2. Der Film ist sehr interessant. Ich sehe _____ heute zum dritten Mal.
a. er b) ihm c) ihn
3. Meine Schwester reist sehr viel. In den Winterferienwar _____ in Europa.
a. sie b) es c) er
4. Monika findet _____ Sportschuhe nicht. Wo sind sie nur?
a. ihre b) seine c) deine
5. Hallo, Anna. Hier spricht Udo. Elke und ich _____ heute ins Kino gehen. Gehst du mit?
a. sollen b) müssen c) wollen
6. Was _____ du am Wochenende gemacht?
a. hat b) hast c) haben
7. Es war einmal ein König. Er _____ eine Tochter.
a. hat b)gehabt c) hatte
8. Heute ist das Wetter viel _____ als es gestern war.
a. am besten b) besser c) gut

Вариант 2

Задание №1

Прочитай текст и выполни задания после него.

Freundschaft

plötzlich - вдруг
die Stimme - голос
bitten (bat, gebeten) - просить
vor sich – передсобой
was soll ich…tun? – что мне делать?
denken (dachte, gedacht) - думать
kam… geflogen – прилетел(а)
stechen (stach, gestochen) - ужалить

retten – спасать
Einmal ging ein Hase durch den Wald. Plötzlich hörte er eine Stimme. Das war eine Biene. Sie bat: „Lieber Hase, hilf mir!“ Der Hase half der Biene. Die Biene war sehr froh, sie sagte dem Hasen: „Danke schön, ich helfe dir auch“, und flog fort.
Der Hase erzählte anderen Hasen von der Biene, aber sie lachten nur und sagten: „Wie kann die kleine Biene dir helfen?“
Einmal ging der Hase spazieren. Das Wetter war sehr schön, die Sonne schien hell. Der Hase war lustig. Plötzlich sah er einen Wolf vor sich. „Was soll ich jetzt tun?“ dachte der Hase. Er hatte große Angst vor dem Wolf und schrie laut auf. Doch was war das? Da kam die kleine Biene geflogen und stach den Wolf. „Au“, schrie der Wolf und lief schnell fort. So rettete die kleine Biene den großen Hasen.

Fragen zum Text

1. Wem half der Hase in dem Wald?
2. Was verspricht die Biene?
3. Wie rettete die kleine Biene den großen Hasen?

Findet im Text deutsche Äquivalente.

1.Это была пчела. Она просила: «Дорогой зайчик, помоги мне!»
2. «Большое спасибо, я тоже тебе помогу».
3.Вдруг он увидел перед собой волка.

Задание № 2

Заполни пропуски, выбрав один из предложенных вариантов ответа.

1. Hörst _____ gern Musik? – Na ja, besonders Rock und Pop.
a. wir b) du c) ihr
2. Die Schüler bitten den Lehrer: „Herr Neumann, helfen Sie _____ bitte.“
a. ihnen b) mir c) uns
3. Das ist unser Haus. Hinter _____ Haus liegt ein Obstgarten.
a. der b) den c) dem
4. Maria ist schon weg. Warum liegt _____ Schultasche noch hier?
a. ihre b) seine c) deine
5. Das Wetter ist gut. Da _____ wir endlich in die Berge fahren.
a. könnt b) können c) kann
6. Ich _____ am Wochenende zur Oma gefahren.
a. werde b) habe c) bin
7. Die Sommerferien _____ ich am Schwarzen Meer.
a. verbrachte b) verbracht c) verbringt
8. Ist die Donau wirklich _____ als der Rhein?
a. am längsten b) lang c) länger

Вариант 3

Задание №1

Прочитай текст и выполни задания после него.

Eine Bärenfamilie

der Maler - художник
das Ufer - берег
wachsen (wuchs, gewachsen) - расти
klar - чистый
plötzlich - вдруг
Angst bekommen - испугаться
beobachten - наблюдать

Eines Tages sitzt ein Maler im Walde am Ufer eines Flusses und malt fleißig. Am Ufer des Flusses wuchs hohes grünes Gras. Es ist sehr schön dort. Das Wasser im Fluss ist ganz klar.

Plötzlich kommt aus dem Wald eine Bärenmutter mit ihren zwei kleinen Kindern. Der Maler bekommt Angst und will fortlaufen.

Doch die Bärenmutter sieht den Maler nicht an und geht ruhig zum Fluss. Da bleibt der Maler sitzen und beobachtet die Bären. Und was sieht der Maler? Die Bärin badet und wäscht ihre Kinder im Fluss. Zuerst wäscht sie das eine Bärenkind. Das andere Bärenkind sitzt nicht weit von ihnen, aber er will nicht baden. Er läuft in den Wald. Aber da wird Mama Bärin böse. Der kleine Bär muss wieder an den Fluss zurückgehen. Die Bärin badet und wäscht auch ihr zweites Kind. Nach dem Bade geht die ganze Familie in den Wald zurück.

Fragen zum Text

1. Wo sitzt und malt der Maler?

Eines Tages sitzt ein Maler im Walde am Ufer eines Flusses und malt fleißig.

2. Wer kommt plötzlich aus dem Wald?

Plötzlich kommt aus dem Wald eine Bärenmutter mit ihren zwei kleinen Kindern.

3. Was macht die Bärin?

Die Bärin badet und wäscht ihre Kinder im Fluss.

Findet im Text deutsche Äquivalente.

1. Однажды художник сидел в лесу на берегу реки и прилежно рисовал.

Eines Tages sitzt ein Maler im Walde am Ufer eines Flusses und malt fleißig.

2. Но мама медведица не видела художника и спокойно шла к реке.

Doch die Bärenmutter sieht den Maler nicht an und geht ruhig zum Fluss.

3. Другой медвежонок сидит недалеко от них, но он не хочет купаться.

Das andere Bärenkind sitzt nicht weit von ihnen, aber er will nicht baden.

Задание № 2

Заполни пропуски, выбрав один из предложенных вариантов ответа.

1. _____ du aus München? – Nein, ich komme aus Berlin.

a. Komme b) Kommstc) Kommen

2. Der Film ist sehr interessant. Ich sehe _____ heute zum dritten Mal.

a. er b) ihm c) ihn

3. Meine Schwester reist sehr viel. In den Winterferien war _____ in Europa.

a. sieb) es c) er

4. Monika findet _____ Sportschuhe nicht. Wo sind sie nur?
a. ihre b) seine c) deine
5. Hallo, Anna. Hier spricht Udo. Elke und ich _____ heute ins Kino gehen. Gehst du mit?
a. sollen b) müssen c) wollen
6. Was _____ du am Wochenende gemacht?
a. hat b) hast c) haben
7. Es war einmal ein König. Er _____ eine Tochter.
a. hat b)gehabt c) hatte
8. Heute ist das Wetter viel _____ als es gestern war.
a. am besten b)besser c) gut

Вариант 4

Задание №1

Прочитай текст и выполни задания после него.

Freundschaft

plötzlich - вдруг
die Stimme - голос
bitten (bat, gebeten) - просить
vor sich – передсобой
was soll ich…tun? – что мне делать?
denken (dachte, gedacht) - думать
kam… geflogen – прилетел(а)
stechen (stach, gestochen) - ужалить
retten – спасать

Einmal ging ein Hase durch den Wald. Plötzlich hörte er eine Stimme. Das war eine Biene. Sie bat: „Lieber Hase, hilf mir!“ Der Hase half der Biene. Die Biene war sehr froh, sie sagte dem Hasen: „Danke schön, ich helfe dir auch“, und flog fort.
Der Hase erzählte anderen Hasen von der Biene, aber sie lachten nur und sagten: „Wie kann die kleine Biene dir helfen?“
Einmal ging der Hase spazieren. Das Wetter war sehr schön, die Sonne schien hell. Der Hase war lustig. Plötzlich sah er einen Wolf vor sich. „Was soll ich jetzt tun?“ dachte der Hase. Er hatte große Angst vor dem Wolf und schrie laut auf. Doch was war das? Da kam die kleine Biene geflogen und stach den Wolf. „Au“, schrie der Wolf und lief schnell fort. So rettete die kleine Biene den großen Hasen.

Fragen zum Text

1.Wem half der Hase in dem Wald?
Der Hase half der Biene.

2.Was verspricht die Biene?
„Danke schön, ich helfe dir auch“

3.Wie rettete die kleine Biene den großen Hasen?

Da kam die kleine Biene geflogen und stach den Wolf.

Findet im Text deutsche Äquivalente.

1.Это была пчела. Она просила: «Дорогой зайчик, помоги мне!»
Das war eine Biene. Sie bat: „Lieber Hase, hilf mir!“

2. «Большое спасибо, я тоже тебе помогу».
„Danke schön, ich helfe dir auch“

3.Вдруг он увидел перед собой волка.
Plötzlich sah er einen Wolf vor sich.

Задание № 2
Заполни пропуски, выбрав один из предложенных вариантов ответа.
1.Hörst _____ gern Musik? – Na ja, besonders Rock und Pop.
a)wir b) du c) ihr
2.Die Schüler bitten den Lehrer: „Herr Neumann, helfen Sie _____ bitte.“
a)ihnen b) mir c) uns
3.Das ist unser Haus. Hinter _____ Haus liegt ein Obstgarten.
a)der b) den c) dem
4.Maria ist schon weg. Warum liegt _____ Schultasche noch hier?
a)**ihre** b) seine c) deine
5.Das Wetter ist gut. Da _____ wir endlich in die Berge fahren.
a)könnt b) **können** c) kann
6. Ich _____ am Wochenende zur Oma gefahren.
a)werde b) habe c) **bin**
7.Die Sommerferien _____ ich am Schwarzen Meer.
a)**verbrachte** b) verbracht c) verbringt
8.Ist die Donau wirklich _____ als der Rhein?
a)am längsten b) lang c) **länger**

Темы рефератов и курсовых работ

1. Метафора как образное средство языка.
2. Метафора как объект изучения стилистики и лексикологии.
3. Традиционные классификации стилистической метафоры.
4. Метафора и метонимия: общее и различия.
5. Тропы vs. фигуры: параметры дифференциации.
6. Способы создания различных видов колорита.
7. Основные виды выразительных средств языка (тропы, фигуры).
8. Использование тропов и фигур в юридическом дискурсе.
9. Использование тропов и фигур в политдискурсе.
10. Использование образных средств в разных стилях речи.
11. Синтаксические вопросы стилистики.
12. Способы колоризации в художественном произведении.

13. Неологизмы в современном немецком языке.
14. Стилистическое использование иностранных слов.
15. Профессиональный жаргон сферы программирования.
16. Социальный жаргон и корпоративная лексика.
17. Гипербола и мейозис в немецкой фразеологии.
18. Обиходно-бытовой стиль немецкого языка.
19. Официально-деловой стиль немецкого языка.
20. Публицистический стиль немецкого языка.
21. Научный стиль немецкого языка.
22. Стиль немецкой художественной литературы

7.2. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости

1. Семестр – 8; форма аттестации – зачет.

Форма промежуточной аттестации	Отрицательная оценка	Положительная оценка
Зачет	Не зачтено (менее 50 баллов)	Зачтено (более 50 баллов)

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ

8.1. Перечень основной учебной литературы

1. Гончарова Евгения Александровна « Теория и практика стилистического анализа»
2 . Наер Нина Михайловна « Стилистика немецкого языка»

8.2. Перечень дополнительной учебной литературы

1. Брандес Маргарита Петровна «Стилистика немецкого языка»
2.Богатырева Нина Алексеевна «Стилистика современного немецкого языка»

8.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1 ЭБС IPRbooks;
2 База данных издательства «Elsevier»;
3 База данных издательства «Springer»;
4 Национальная электронная библиотека (НЭБ)

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходима следующая материально-техническая база:

– учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа и занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная специализированной мебелью, видеопроекционным оборудованием, экраном, средствами звуковоспроизведения, выход в сеть Интернет и локальная сеть вуза, а также набор демонстрационного оборудования и учебных наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации;

– учебная аудитория для самостоятельной работы обучающихся, автоматизированные рабочие места с выходом в сеть Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду.

– комплект электронных презентаций, слайдов, видеофильмов.

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Приступая к изучению дисциплины, обучающимся целесообразно ознакомиться с ее рабочей программой, учебной, научной и методической литературой, имеющейся в библиотеке университета, а также с предлагаемым перечнем заданий.

Рекомендации по подготовке к аудиторным занятиям

Практические занятия

В ходе подготовки к практическим занятиям необходимо изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой. При этом важно учитывать рекомендации преподавателя и требования учебной программы. В ходе занятия важно внимательно слушать выступления своих однокурсников. При необходимости задавать им уточняющие вопросы, активно участвовать в обсуждении изучаемых вопросов. В ходе своего выступления целесообразно использовать как технические средства обучения, так и традиционные, то есть доску и мел (при необходимости).

Организация внеаудиторной деятельности обучающихся

Внеаудиторная деятельность обучающегося по данной дисциплине предполагает самостоятельный поиск информации, необходимой, во-первых, для выполнения заданий самостоятельной работы (инвариантной и вариативной частей) и, во-вторых, подготовку к текущей и промежуточной

аттестации. Успешная организация времени по усвоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у обучающегося умения самоорганизовать себя и своё время для выполнения предложенных домашних заданий.

Подготовка к зачету (экзамену)

В процессе подготовки к зачету обучающемуся рекомендуется так организовать свою учебу, чтобы все виды работ и заданий, предусмотренные рабочей программой, были выполнены в срок. Основное в подготовке к зачету - это повторение всего материала учебной дисциплины. В дни подготовки к зачету необходимо избегать чрезмерной перегрузки умственной работой, чередуя труд и отдых. При подготовке к сдаче зачета старайтесь весь объем работы распределять равномерно по дням, отведенным для подготовки к зачету, контролировать каждый день выполнения работы. Лучше, если можно перевыполнить план. Тогда всегда будет резерв времени. При подготовке к зачету целесообразно повторять пройденный материал в строгом соответствии с учебной программой, примерным перечнем учебных вопросов, заданий, которые выносятся на зачет и содержащихся в данной программе.

11. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Под специальными условиями для получения образования обучающихся с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития таких студентов, включающие в себя использование при необходимости адаптированных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего необходимую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания вуза и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

Обучение в рамках учебной дисциплины обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Обучение по учебной дисциплине обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах.

В целях доступности обучения по дисциплине обеспечивается:

1) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- наличие альтернативной версии официального сайта института в сети «Интернет» для слабовидящих;

- весь необходимый для изучения материал, согласно учебному плану (в том числе, для обучающихся по индивидуальным учебным планам) предоставляется в электроном виде на диске.
- индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
- обеспечение возможности выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);
- обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-проводника, к зданию института.

2) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:
- наличие микрофонов и звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования (аудиоколонки);

3) для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, материально-технические условия должны обеспечивать возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов и других приспособлений).

Перед началом обучения могут проводиться консультативные занятия, позволяющие студентам с ограниченными возможностями адаптироваться к учебному процессу.

В процессе ведения учебной дисциплины профессорско-преподавательскому составу рекомендуется использование социально-активных и рефлексивных методов обучения, технологий социокультурной реабилитации с целью оказания помощи обучающимся с ограниченными возможностями здоровья в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающихся, создании комфортного психологического климата в учебной группе.

Особенности проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья устанавливаются с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и другое). При необходимости предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене

Авторы рабочей программы дисциплины (модуля): доцент кафедры романо-германских и восточных языков методики преподавания Аталаева Н.Г.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.08.09 СТИЛИСТИКА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

1. **Цель освоения дисциплины (модуля) –** расширение социокультурной компетенции в области использования немецкого языка применительно к различным сферам его функционирования и формирование комплекса знаний о немецких странах, которые позволят адекватно понимать и интерпретировать различные виды текстов на немецком языке.

2. **Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина относится к предметно-методическому модулю 2 обязательной части учебного плана подготовки бакалавров по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование» (с двумя профилями подготовки).

3. **Требования к результатам освоения дисциплины(модуля):**

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций: УК-4, ОПК-8, ПК-10.

4. **Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы (72 часа).**

5. **Семестр:** 9

6. **Основные разделы дисциплины (модуля):**

– Модуль 1. Введение в профессию,
– Модуль 2. Введение в педагогическую деятельность

7. **Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации:** зачет

8. Авторы: доцент кафедры романо-германских и восточных языков методики преподавания Аталаева Н.Г.

Министерство просвещения Российской Федерации
ФГБОУ ВО "Дагестанский государственный педагогический университет им. Р.Гамзатова"

Кафедра романо-германских и восточных языков и методики преподавания

УТВЕРЖДАЮ
И.о. начальника УМУ
_____
«02» июля 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.О.08 МОДУЛЬ Предметно-методический модуль "Профиль 2"
Б1.О.08.09 СТИЛИСТИКА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль)	Иностранный язык (английский)" и "Иностранный язык (арабский, немецкий, французский)"
Квалификация выпускника:	Бакалавр
Форма обучения	очная, заочная
Год приема	**2025**

Форма обучения	Семестр	Трудоемкость	Виды учебной работы					
			Лекции	Практ. занятия	Лабор. занятия	Промежуточный контроль	СРС	Форма аттестации
очная	8	72	12	20			40	зачет
заочная	8	72	2	4		3	63	зачет

Махачкала, 2025

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Целью освоения дисциплины «Стилистика второго иностранного языка» являются формирование системы теоретических и практических знаний в области стилистики французского языка. Задачи дисциплины**:** раскрыть содержание базовых понятий и терминов стилистики как науки во взаимосвязи с другими лингвистическими науками; ознакомить с особенностями функциональных стилей и экспрессивных средств французского языка; сформировать навыки стилистического анализа текста.

Код компетенции	**Содержание компетенции**	**Индикаторы достижения компетенций**
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации. УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения. УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.
ОПК-8	Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	ОПК-8.1. Применяет методы анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области. ОПК-8.2. Проектирует и осуществляет учебно-воспитательный процесс с опорой на знания предметной области, психолого-педагогические знания и научно-обоснованные закономерности

		организации образовательного процесса.
ПК-10	Способен использовать систему лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	ПК-10.1. Владеет системой лингвистических знаний для решения профессиональных задач ПК-10.2. Выделяет функциональные разновидности изучаемого языка и использует их в различных ситуациях общения, в том числе профессионального

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.О.08.09 «Стилистика второго иностранного языка» относится к **обязательной части** и **Модулю Предметно-методический модуль "Профиль 2"** учебного плана (основной профессиональной образовательной программы) подготовки магистров по направлению 44.04.01 Педагогическое образование.

Дисциплина Б1.О.08.09 «Стилистика второго иностранного языка» базируется на компетенциях, знаниях и умениях, сформированных в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык», «Введение в языкознание», «Практика устной и письменной речи».

Компетенции сформированные в процессе изучения дисциплины необходимы для освоения содержания дисциплин «Практика устной и письменной речи», «Теоретическая грамматика», «Теоретическая фонетика», выполнения заданий (учебной, производственной практик, научно-исследовательской работы и выпускной квалификационной работы).

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций выпускника: УК-4, ОПК-8, ПК-11

В результате изучения модуля обучающиеся должны:

Код компетенции	Знает	Умеет	Владеет
УК-4	– виды и формы вербальной и	– грамотно и логично строить	– нормами русского литературного языка;

Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	невербальной коммуникации; – основные понятия теории и практики устной и письменной речи; – основы русского языка как культурной ценности, как основания духовного единства России и ценностного основания российской государственности; – основные категории и понятия в области системы русского и иностранного языка; – суть содержания понятий «деловая коммуникация», «деловой этикет», «вербальные и невербальные средства делового общения», «социокультурный контекст делового общения»; – языковые нормы русского и изучаемого иностранного языка; – об информационно-коммуникативных технологиях, используемых в деловой коммуникации; – суть понятия «жанр письменной коммуникации» и типы жанров письменной коммуникации в деловой коммуникации;	устную и письменную речь на русском и иностранном языке; – использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на родном языке и иностранном языке в учебной и профессиональной деятельности; – пользоваться русским языком как средством общения, как социокультурной ценностью российского государства; – выбирать на русском (других государственных языках) и иностранном языках необходимые вербальные и невербальные средства общения для решения стандартных задач делового общения; – демонстрировать этически корректное поведение на русском и иностранном языках при взаимодействии с работодателем, написании предложений о сотрудничестве с потенциальными партнерами, выступлении с презентациями (информативного характера), сопряженных со сферой подготовки в бакалавриате;	иностранным языком в объеме, необходимом для осуществления коммуникации для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; – навыками использования русского языка как средства общения и способа транслирования ценностного и патриотического отношения к своему государству; – способностью выбирать на государственном и иностранном(ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; – навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языках; навыками ведения деловой переписки, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и

	– суть содержания понятий «устная деловая коммуникация», «письменная деловая коммуникация», «статусные и ролевые предписания», «социокультурный портрет бизнеспартнера», «вербальная коммуникация», «невербальная коммуникация», «официальная /неофициальная ситуация общения», «жанр устной коммуникации»; – суть содержания понятий «перевод как двуязычная коммуникация», «перевод как процесс», «перевод как продукт», «адекватность перевода»; социокультурные особенности и правила ведения межкультурного диалога для решения задач профессионального взаимодействия; – основы риторики и ораторского искусства; – основы русского языка как источника и средства формирования у гражданина России этнокультурных ориентаций, как средства привития гражданско-патриотических	– использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных и профессиональных задач; – использовать информационно-коммуникационные технологии при переводе текстовой информации в визуально-схематическую, а визуально-схематическую – в вербальную информацию; – использовать основные мультимедийные средства при подготовке предложений и презентаций в областях, сопряженных с образовательной программой; – вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на русском (других государственных языках) и иностранных языках; – коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые	иностранном(ых) языках;

	устремлений личности; – основные принципы построения монологической речи, диалога, групповой вербальной коммуникации; – правила речевого этикета; понимать роль и значимость грамотной речи в межличностной вербальной коммуникации участников совместной деятельности	телефонные разговоры на русском и иностранном языках; – устно представить предложения /плана/ программы на русском (других государственных языках) и иностранном (ных) языках, сообщая необходимую информацию, выражая мысли точно и четко; – налаживать диалогическое общение с сокурсниками, преподавателями, потенциальными работодателями (внимательно и активно слушая других, задавая при необходимости уточняющие вопросы, рассуждая о чем-либо, не провоцируя «защитную реакцию» у других, сдержанно выражая свои мысли и чувства, выражаясь точно и ясно, используя ясный и непротиворечивый язык жестов); – выполнять предпереводческий анализ профессионально значимого исходного текста с целью прогнозирования переводческих трудностей и способов их снятия; – правильно выбирать и	

		использовать все типы словарей и энциклопедий (в печатной и электронной форме) при выполнении необходимых переводов в профессиональных целях); – создавать двуязычный словник для выполнения переводов по определенной тематике в профессиональных целях с иностранного языка на русский; – выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; – редактировать письменный перевод смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки; аргументировано и ясно излагать свои суждения, мнения, оценки в публичной речи	
ОПК-8 Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	– критерии и принципы отбора содержания образования в соответствии с требованиями образовательных стандартов; – учебные планы и учебные программы, их виды, способы	– использовать современные, научно обоснованные и наиболее адекватные приѐмы и средства обучения и воспитания и учѐтом индивидуальных особенностей обучающихся; – применять принципы и методы	– навыками использования современных образовательных технологий при реализации образовательных программ по учебному предмету в соответствии с требованиями государственного

	построения и их структуру; – основные формы организации урока; – содержание преподаваемого учебного предмета, особенности и методику его преподавания; – содержание учебного предмета (учебных предметов); – принципы и методы разработки рабочей программы учебной дисциплины; преподаваемый предмет и специальные подходы к обучению; программы и учебники по учебной дисциплине	разработки рабочей программы учебной дисциплины на основе примерных основных общеобразовательных программ и обеспечивать ее выполнение; – использовать и апробировать специальные подходы к обучению в целях включения в образовательный процесс всех обучающихся; планировать и осуществлять учебный процесс в соответствии с основной общеобразовательной программой	стандарта; – навыками разработки и реализации программы учебной дисциплины в рамках основной общеобразовательной программы основного общего образования; – навыками корректировки рабочей программы учебной дисциплины для различных категорий обучающихся и реализации учебного процесса в соответствии с основной общеобразовательной программой основного общего образования; – навыками составления календарного плана учебного процесса по предмету и осуществления обучения по готовой рабочей программе
ПК-10	– теоретические основы и общие принципы научного исследования и особенности научной работы в области образования, теоретические основания образовательной и воспитательной деятельности, теоретические основы и научные достижения в области преподаваемой дисциплины; – сущность проектной и исследовательской	– с научных позиций обобщать педагогический опыт и теоретические знания, определять задачи исследования и методы их решения в соответствии с целями профессиональной деятельности; – применять полученные в исследовании результаты в собственной педагогической деятельности, в работе образовательной организации, в дальнейшей научной	– методами получения и обработки научной информации, принципами организации и проведения исследовательской работы, использования новых научных знаний в образовательной деятельности; – навыками использования систематизированных теоретических и практических знаний в образовательной деятельности; – способами совершенствования теоретических и практических знаний

	деятельности; – особенности научно-исследовательской деятельности в области образования; – функции педагогических исследований в системе образования; современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных исследовательских данных	работе; – формировать и обосновывать личную позицию в процессе решения исследовательских задач; – использовать современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; – организовать мини исследования; диагностировать уровень обучаемости учащихся, затруднений, возникающих в процессе обучения.	посредством использования возможностей информационной среды образовательного учреждения; – технологиями раскрытия интеллектуального потенциала личности; – профессиональной компетентностью в процессе использования современных методов научного исследования; методами и технологиями обработки результатов научных исследований

4.ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины составляет **2** зачетные единицы (72 часа). Дисциплина изучается в 8 семестре.

ОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

Вид учебной работы	**Трудоёмкость**	
	час.	**В т.ч. по семестрам**
		№1
Общая трудоёмкость дисциплины по учебному плану	**72**	**72**
1. Контактная работа:		
лекции (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	12	12
практические занятия, семинары и пр. (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	20	20
лабораторные занятия (общее кол-во часов / включая практическую подготовку)		
курсовое проектирование		
групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем		
2. Объем самостоятельной работы обучающихся (СРС)	**40**	**40**

Вид учебной работы	Трудоёмкость	
	час.	В т.ч. по семестрам
		№1
в том числе часов, выделенных на подготовку к экзамену (зачету)		
Вид промежуточного контроля:	зачёт	зачёт

ЗАОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

Вид учебной работы	Трудоёмкость	
	час.	В т.ч. по семестрам
		№1
Общая трудоёмкость дисциплины по учебному плану	**72**	**72**
1. Контактная работа:		
лекции (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	2	2
практические занятия, семинары и пр. (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	4	4
лабораторные занятия (общее кол-во часов / включая практическую подготовку)		
курсовое проектирование		
групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем		
2. Объем самостоятельной работы обучающихся (СРС)	**63**	**63**
в том числе часов, выделенных на подготовку к экзамену (зачету)	**3**	**3**
Вид промежуточного контроля:	зачёт	зачёт

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

очная форма обучения

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Общая трудоёмкость в акад.часах	Трудоёмкость по видам учебных занятий (в акад.часах)			
			Лек/ пр.подг.	Лаб / пр.подг.	Пр/ пр.подг.	СР
1	История становления стилистики как науки. Объект изучения современной стилистики.	19	4	5		10
2	Понятие нормы и её	19	4	5		10

	виды.					
3	Стилистическое значение. Три компонента стилистического значения.	17	2	5		10
4	Дифференциация языка. Дифференциация выразительных средств языка. Варианты и синонимия.	17	2	5		10
	Итого	**72**	**12**	**20**		**40**

Заочная форма обучения

№ п/п	**Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)**	**Общая трудоёмкость в акад.часах**	**Трудоёмкость по видам учебных занятий (в акад.часах)**			
			Лек/ пр.подг.	**Лаб / пр.подг.**	**Пр/ пр.подг.**	**СР**
1	История становления стилистики как науки. Объект изучения современной стилистики.		2			16
2	Понятие нормы и её виды.			2		16
3	Стилистическое значение. Три компонента стилистического значения.			2		16
4	Дифференциация языка. Дифференциация выразительных средств языка. Варианты и синонимия.					15
	ЗАЧЕТ 3					
	Итого	**72**	**2**	**4**		**63**

5.1. Содержание разделов дисциплины (модуля)

1. *Нормы и ее виды*

Introduction. Formation de la stylistique en tant que discipline linguistique. 2. Définition de la notion du style. 3. Stylistique linguistique, son objet. Rôle de Ch. Bally dans la formation des notions générales de la stylistique linguistique.

2. *Стилистическое значение*

Stylistique littéraire, son objet. 5. Liens de la stylistique avec d?autres domaines scientifiques. Place de la stylistique parmi les disciplines linguistiques.

3. *Варианты и синонимия*

Caractéristiques générales. 2. Communication officielle. 3. Indices typographiques. 4. Genres des documents officiels. 5. Traits lexicaux et syntaxiques. 6. Microstyle juridique.

4. *Дифференциация языка*

Stylistique littéraire, son objet. 5. Liens de la stylistique avec d?autres domaines scientifiques. Place de la stylistique parmi les disciplines linguistiques.

5. *Стили письменной речи.*

Caractéristiques générales. 2. Communication officielle. 3. Indices typographiques. 4. Genres des documents officiels. 5. Traits lexicaux et syntaxiques. 6. Microstyle juridique.

6. *Тропы и стилистические средства.*

Caractéristiques générales de la presse. Traits spécifiques du discours médiatique. Indices typographiques et genres médiatiques. Communication médiatique, ses traits spécifiques. Caractéristiques linguistiques et culturelles du style de la presse.

7. *Риторические фигуры.*

Loral et lécrit, loral spontané et loral surveillé, les traits de l?oralité. Typologie de discours oraux : l?écrit lu, l?oral fabriqué, l?oral des médias et l?oral spontané. Spécificité de l?oral spontané au niveau de la syntaxe.

8. *Комплексный анализ художественного текста*

Spécificité des productions littéraires. Typographie des documents littéraires. Fonction poétique et fonction métalinguistique. Communication littéraire. Notion d?idiolecte stylistique. Types d?information textuelle.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

№	Наименование раздела дисциплины	Вид самостоятельной работы обучающихся
1	Нормы и ее виды	Написание реферата
2	Стилистическое значение	Эссе, презентация
3	Варианты и синонимия	Доклад
4	Дифференциация языка	Сообщение по теме
5	Стили письменной речи	Тестовые задания
6	Тропы и стилистические средства.	Написание реферата
7	Риторические фигуры.	Эссе, презентация
8	Комплексный анализ художественного текста	Доклад

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

7.1. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

ОПК-8- Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний

ПК-10. Способен использовать систему лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Средства текущего контроля успеваемости	Перечень компетенций
1	История становления стилистики как науки. Объект изучения современной стилистики.	Доклад	УК-4; ОПК-8; ПК-10
2	Понятие нормы и её виды.	Сообщение по теме	УК-4; ОПК-8; ПК-10
3	Стилистическое значение. Три компонента стилистического значения.	Устный опрос	УК-4; ОПК-8; ПК-10
4	Дифференциация языка. Дифференциация выразительных средств языка. Варианты и синонимия.	Тестовые задания в устной или письменной формах	УК-4; ОПК-8; ПК-10

7.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации

1. Очно. Семестр – 8; форма аттестации – зачет.

Шкала оценивания

4-балльная шкала (уровень освоения)	**Отлично** (повышенный уровень)	**Хорошо** (базовый уровень)	**Удовлетворительно** (пороговый уровень)	**Неудовлетворительно** (уровень не сформирован)
100-балльная шкала	85-100	70-84	51-69	0-50

2. Примерный перечень вопросов к экзамену, зачету (при наличии)

Примерные темы для подготовки к зачету:

1. Objet d'etude de la stylistique.
2. Les styles fonctionnels.
3. Style administratif.
4. Style scientifique.
5. Style publiciste.
6. Le style parle.
7. Style des belles-lettres.
8. Les valeurs stylistiques des faits de langue.
9. Les connotations du lexique.
10. Aspect stylistique des fats fe grammaire. Syntaxe expressive.
11. Aspect stylistique des faits morphologiques.
12. Figures de ressemblance: la comparaison, la metaphore, la personnification, l'allegorie, la prosopopee.
13. Figures du voisinage: la metonomie, la synecdoque, l'antonomase, la periphrase, l'euphemisme, le pleonasme, la syllepse.
14. Figures de l'ordre des mots: l'inversion, le chiasme, la symetrie, le parallelisme, le palindrome.
15. Figures de construction: l'anticipation, la reprise, l'anacoluthe, la parenthèse, l'enumeration, l'hypallage, l'ellipse, le zeugme, l'apposition, l'epithète d'ornement.
16. Figures du lexique: les repetitions (l'anaphore, l'epiphore, l'anadiplose, l'epanadiplose), les gradations, l'antithèse, l'oxymore, la polysemie, l'homonymie, le neologisme, l'archaisme, les sonorites.
17. Figures du contenu semantique: la litote, l'hyperbole, la tautologie, la lapalissade.
18. Figures de l'organisation du discours: la reticence, la suspension, la digression, l'hypotypose.

Практическое задание предполагает анализ текста, принадлежащего тому или иному стилю. Примерные вопросы к тексту

1. Le texte, quel genre represente-t-il?
2. Par l'emploi de quels faits linguistiques l'exactitude de l'enonce est-elle atteinte?
3. La quantite de termes est-elle grande?
4. Y a-t-il des formules speciales?
5. Quelles constructions syntaxiques predominent? Quelles valeurs modales s'ajoutent aux valeurs grammaticales des temps?
6. Quels faits morphologiques ont une valeur generalisante?
7. Le contenu emotionnel, est-il present? Relevez le lexique appreciatif, expliquez son role dans le texte.
8. Quelle est la structure du texte?
9. Quelle est sa composition?

Тест по теме (модулю) дисциплины)

1**..Quelle est la définition courte et en même la plus complète de l'objet de la stylistique?**

1.a) la stylistique étudue les tropes; b) la sty[lstique étudie les styles fonctionnels; c) la stylistique étudie le choix.

2.Lequel des niveaux énumérées est le plus riche en variantes stylistiques?

a) le niveau phonétique; b) le niveau morpholoqique; c) le niveau syntaxique.

3**.Le choix des moyens linguistiques par le sujet parlant dépand:** a) du niveau culturel du sujet parlant; b) de l'origine sociale du sujet parlant; c) des rapports qui existent entre le sujet parlant et son interlocuteur.

4.**La problèmatique de la stylistique peut être réduite à**:

a)l'étude des moyens expressifs d'une langue; b) l'étude des resources stylistiques d'une langue; c) l'étude des styles phonétiques d'une langue.

5**. Les styles fonctionnels se subdivisent en:**

a) styles oraux et styles écrites; b) styles littératures et styles parle; c) styles officiels et styles parlés.

6. Les méthodes d'analyses stylistiques sont:

a) la méthode de composition; b) la méthode de substitution; c) la méthode de distribution.

7. Les notions fondamentales de la stylistique sont:

a) la notion de la couleur stylistique; b) la notion de la norme; c) la notion de la catégorie stylistique.

8.La notion du style est liée:

a) à l'homme; b) au choix; c) à l'éléquance.

9.**Dans chaque langue il y a:**

a) une seule norme; b) un système de norme.

10.La couleur stylistique possède;

a) deux composants; b) trois composants; c) quatre composants.

11.Dans quel style on observe le plus de [e] pronnoncée et le plus de liaisons?

a) dans le style recherché; b) dans le style familier; c) dans le style moyen.

12. Quelle est la principale différence entre le style familier et le style populaire:

a) le style familier à la différence du style populaire est conformée à la norme littéraire; b) le style familier à la différence du style populaire est moins expressif; c) le style familier à la différence du style populaire est plus répandu.

13. Les différentes classifications des styles de prononciations dégagent:

a) deux styles différents; b) trois styles différents; c) quatre styles différents.

14**.La classification la plus répandue distingue:**

a) deux styles de pronunciation; b) trois styles de pronunciation; c) quatre styles de pronunciation.

15.Le style recherché c'est:

a)la pronunciation des discours devant un auditoire; b) la récitation des extraits de prose littéraire; c) la pronociation des speakers.

16.**La pronociation familière se distinguent par:**

a) la pause inattendues; b) la pauses d'hésitation; c) une distribution régulière des pauses.

17. Dans le style moyen: a) l'articulation des phonèmes restent nette dans toutes les positions; b) on observe la confusion du timbre des voyelles opposés dans les positions; c) l'articulation est relachée.

18. La phrase "le lexique est la chair du style" appartient à:

a) Jules Marouzeau; b) Charles Bally; c) Pierre Guiraud.

19.La classification stylistique du lexique basée sur la norme de la langue opposé le lexique usuel et:

a) les néologismes et les archaismes; b) le lexique spécial; c) la lexique livresque; d) le lexique familier.

20.Les archaismes se rencontrent aujourd'hui : a) dans les sciences naturelles; b) dans la jurisprudence; c) dans la vie courante.

21. **Le terme d'argot s'applique**: a) au langage secret des malfaiteurs; b) cette partie du langage des malfaiteurs a penétré dans la langue commune; c) a la terminologie professionnelle orale.

22. L'argot distingue de la langue commune par: a) certaines particularites grammaticales; b) la prononciation; c) son vocabulaire.

23.Le verlain est un procédé de la formation des mots qui se basent sur: a) l'apocope; b) l'invesion de syllabes; c) l'inversion de syllabe qui peut être accompagnés de certains modificatoires.

Примерная тематика рефератов

1.Функциональные стили французского языка.
2.Коммуникативные нормы французского языка.
3.Морофологические особенности французского языка.
4.Лексико-семантические особенности фамильярного стиля французского языка.
5.Лингвистические особенности французского рекламного текста и проблемы его перевода.
6. Стилистическое использование неологизмов в языке современной французской прессы.
7.Стилистическон использование заимствований в современном французском языке.
8.Стилистические особенности новелл Марселя Эмме.
9.Стилистика газетных заголовок во французской прессе.
10. Особенности французского языка за пределами России.
11.Разговорный стиль и его разновидности: просторечный и фамильярный регистры.
12. Арго: современные процессы взаимовлияния стилистических регистров.
13.Языковые средства в описании пейзажа и его место в произведении Ги де Мопассана «Монт-Ориоль»
14.Имплицитность и эксплицитность во французском языке: языковые способы их выражения.
15.Образ и оценка России в современной французской прессе.

16. Роль англицизмов во французском языке.
17.Анализ политического дискурса, функционирующего в прессе.
18. сопоставительный анализ лексико-семантического поля слова «ошибка» во французском и русском языках
19.лингвопрагматические особенности делового (благодарственного) письма в русском и французском языках.
20. Французский молодежный язык в прессе.
21. Анализ современных литературных произведений во французской филологии.
22.Словообразовательные аффиксы с семой оценки и их функционирование в русском и французском языках.
23.Эмоциональный словарь во французском языке.
24. Социально- жанровая окраска лексических синонимов и их употребление во французском языке.

3. Перечень компетенций и индикаторов их достижения, описание критериев оценивания компетенций представляются в таблице

Код компетенции, индикаторы достижения компетенции (ИДК)	Уровни освоения компетенций			
	Продвинутый	Базовый	Пороговый	Не освоены компетенции
	«зачтено»			«не зачтено»
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твёрдые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.			Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрировано непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе

		на вопросы.
ИДК 4.1. Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления, аргументированн о формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение.	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твёрдые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрирован о непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
ИДК 4.2 Применяет логические формы и процедуры, способен к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности.	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твёрдые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрирован о непонимание сущности предложенных

		вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
ИДК 4.3 Анализирует источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений.	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твёрдые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрировано непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
ОПК-8	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твёрдые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрирован

	вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	о непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
ПК-10 Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области при решении профессиональных задач	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твёрдые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрировано непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
ИДК 10.1 Знает структуру, состав и дидактические единицы предметной области (преподаваемого предмета).	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твёрдые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на

	правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	большинство вопросов, продемонстрировано непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
ИДК 10.2 Умеет осуществлять отбор учебного содержания для его реализации в различных формах обучения в соответствии с требованиями ФГОС ОО.	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твёрдые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрировано непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
ИДК 10.3 Демонстрирует умение разрабатывать различные формы учебных занятий, применять методы, приемы и технологии обучения, в том числе	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твёрдые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций,	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не

информационные.	проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрировано непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

8.1. Перечень основной учебной литературы

1. Хованская, З. И. Стилистика французского языка : учебник для студ. вузов / З. И. Хованская, Л. Л. Дмитриева. - М. : Высш. шк., 2004. - 415 с. - 30 экз.
2. Кожина, М. Н. Стилистика русского языка [Электронный ресурс] : учебник / М. Н. Кожина, Л. Р. Дускаева, В. А. Салимовский. - 4-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2008. - 464 с. http://znanium.com/bookread2.php?book=405896

8.2. Перечень дополнительной учебной литературы

1. Многоязычный словарь современной фразеологии [Электронный ресурс] / под ред. Д.Пуччо.
- М.: ФЛИНТА, 2012. - 432 с.
//http://www.znanium.com/bookread.php?book=455072
2. Харитонова И.В. Практикум по работе с зарубежными источниками информации: на материале французского и немецкого языков: Практикум / Харитонова И.В., Баринова И.К., Беляева Е.Е. - М.:МПГУ, 2014. - 212 с. http://znanium.com/bookread2.php?book=758147
3. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: Учебное пособие / Н.Ф. Алефиренко. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 288 с. http://znanium.com/bookread2.php?book=203063
3.Обидина Н.В. Стилистика: Учебное пособие / Обидина Н.В. - М.:Прометей, 2011. - 124 с. http://znanium.com/bookread2.php?book=557912
4. Романова, Н. Н. Стилистика и стили [Электронный ресурс] : учеб. пособие; слов. / Н. Н. Романова, А. В. Филиппов. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 416 с.http://znanium.com/bookread2.php?book=196633

8.3. Перечень Интернет-ресурсов, необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. ЭБС (из нашей библиотеки)

http://www.iprbookshop.ru
2. Книга со ссылкой в свободном доступе:
http://www.iprbookshop.ru/9837.html
http://www.iprbookshop.ru/30700.html
http://www.iprbookshop.ru/11569.html
http://www.iprbookshop.ru/30695.html
http://www.iprbookshop.ru/32406.html
3.сайты**:**
1. http://www.iprbookshop
2. http://www.biblio-online.ru/
3.http://www.e/lanbook.com/books/
4. http://polpred.com/news
5. http://booksee.org
6. http://elibrary.ru/defaultx.asp
7. http://pedlib.ru/
8. http://bookap.info
9. http://www.i-u.ru/biblio/
10. http://www.Francomanія

8.4. Перечень информационных технологий и программного обеспечения
Для осуществления образовательного процесса по дисциплине используется следующее лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства: персональные компьютеры с установленными стандартными программами MS Office (Microsoft Office Word – текстовый процессор, Microsoft Office Excel – табличный процессор, Microsoft Office PowerPoint – приложение для подготовки презентаций) и доступом к Internet-ресурсам посредством Интернет-браузеров (Opera, Google Chrome, Yandex и др.), что должно позволить студенту:
– осуществлять поиск информационных источников в сети Internet;
– реализовывать педагогическое взаимодействие;
– участвовать в виртуальных интеллектуальных конкурсах студентов;
– проходить компьютерное тестирование;
– использовать в учебном процессе информационно-коммуникационные средства (смартфоны, планшеты, телевизоры, удаленный доступ к учебно-методическим материалам) и т.п.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходимо использование следующего лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:
Для осуществления образовательного процесса по дисциплине используется следующее лицензионное и свободно распространяемое программное

обеспечение, в том числе отечественного производства: персональные компьютеры с установленными стандартными программами MS Office (Microsoft Office Word – текстовый процессор, Microsoft Office Excel – табличный процессор, Microsoft Office PowerPoint – приложение для подготовки презентаций) и доступом к Internet-ресурсам посредством Интернет-браузеров (Opera, Google Chrome, Yandex и др.), что должно позволить студенту:

– осуществлять поиск информационных источников в сети Internet;
– реализовывать педагогическое взаимодействие;
– участвовать в виртуальных интеллектуальных конкурсах студентов;
– проходить компьютерное тестирование;
– использовать в учебном процессе информационно-коммуникационные средства (смартфоны, планшеты, телевизоры, удаленный доступ к учебно-методическим материалам) и т.п.

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Программа курса основывается на принципах преемственности, интеграции, связи теории с практикой. Данный материал призван: заложить основы знаний об историческом развитии французского языка в понятийном и функционально-действенном планах; развить лингвистические компетенции; ознакомить с формами и методами осмысления языковых фактов и явлений истории языка, через анализ текстов соответствующих периода. Воспитательный и развивающий потенциал курса реализуется путем формирования у студентов качественной профессионально-педагогической компетентности и коммуникативной культуры, ценностей, идей, развитие умения структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и творчески использовать в ходе решения профессиональных задач.

Самостоятельная работа студентов обеспечена пакетом заданий.

Теоретическая часть заданий для самостоятельной работы студентов:

1. Чтение и конспектирование литературы по темам, подлежащим изучению.
2. Выписка отдельных методических определений и понятий на карточках.
3. Самостоятельная подготовка рефератов по наиболее важным, актуальным вопросам в курсе изучаемой дисциплины.
4. Анализ первоисточников, выделение нужных, важных сведений по теме, систематизация прочитанного в ходе работы над курсовым и дипломными исследованиями.
5. Ознакомление с теоретическими основными положениями для решения методических задач, выполнения лабораторных, практических заданий.

Практические задания для самостоятельного выполнения:

1. Решение учебных задач (в виде домашних заданий) с опорой на знание по заданной теме, учебно-методические комплекты (УМК).
2. Решение гностических задач.

3. Подготовка в письменном виде к занятию.
4. Составление методических разработок по обучению аспектам языка и видам речевой деятельности.
5. Выполнение тестовых заданий, упражнений.
6. Выполнение лабораторно-практических заданий по отдельным темам изучаемой дисциплины.

Контроль самостоятельной работы, выполняемой студентами

1.Наличие конспектов рекомендованной литературы по темам для изучения на практических занятиях.
2. Использование студентами содержания научной литературы при обсуждении вопросов по изучаемой теме (на семинарах).
3. Наличие у студентов карточек с определениями понятий, их использования в ответах на практических занятиях. Выступление студентов с докладами на семинарах, студенческих конференциях, коллоквиумах.
4. Использование первоисточников в рефератах.
6. Наличие выполненных лабораторно-практических заданий, учебных задач (в письменной форме) при модульно-рейтинговой аттестации.
7. Контроль наличия упражнений, тестовых заданий.

11. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Под специальными условиями для получения образования обучающихся с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития таких студентов, включающие в себя использование при необходимости адаптированных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего необходимую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания вуза и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

Обучение в рамках учебной дисциплины обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Обучение по учебной дисциплине обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах.

В целях доступности обучения по дисциплине обеспечивается:

1) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- наличие альтернативной версии официального сайта института в сети «Интернет» для слабовидящих;

- весь необходимый для изучения материал, согласно учебному плану (в том числе, для обучающихся по индивидуальным учебным планам) предоставляется в электроном виде на диске.
- индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
- обеспечение возможности выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);
- обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-проводника, к зданию института.

2) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:
- наличие микрофонов и звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования (аудиоколонки);

3) для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, материально-технические условия должны обеспечивать возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов и других приспособлений).

Перед началом обучения могут проводиться консультативные занятия, позволяющие студентам с ограниченными возможностями адаптироваться к учебному процессу.

В процессе ведения учебной дисциплины профессорско-преподавательскому составу рекомендуется использование социально-активных и рефлексивных методов обучения, технологий социокультурной реабилитации с целью оказания помощи обучающимся с ограниченными возможностями здоровья в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающихся, создании комфортного психологического климата в учебной группе.

Особенности проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья устанавливаются с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и другое). При необходимости предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.

Автор рабочей программы дисциплины (модуля):

Профессор, кандидат филологических наук, профессор Мурадханова Т.И.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ):
«Б1.О.08.09.Стилистика второго иностранного языка»

8. Цель освоения дисциплины (модуля): являются формирование системы теоретических и практических знаний в области стилистики французского языка. Задачи дисциплины**:** раскрыть содержание базовых понятий и терминов стилистики как науки во взаимосвязи с другими лингвистическими науками; ознакомить с особенностями функциональных стилей и экспрессивных средств французского языка; сформировать навыки стилистического анализа текста

9. Место дисциплины в структуре образовательной программы
Дисциплина «Стилистика второго иностранного языка» относится к обязательной части и предметно-методическому модулю 2 учебного плана основной профессиональной образовательной программы подготовки бакалавров по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование» (с двумя профилями подготовки).

10. Требования к результатам освоения дисциплины(модуля): УК-4; ОПК-8; ПК-10

11. Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

12. Семестр: 8

13. Основные разделы дисциплины (модуля):
1 История становления стилистики как науки. Объект изучения современной стилистики.
2 Понятие нормы и её виды.
3 Стилистическое значение. Три компонента стилистического значения.
4 Дифференциация языка. Дифференциация выразительных средств языка. Варианты и синонимия.

14. Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации: зачет

15. Автор: *кандидат филологических наук, профессор Мурадханова Т.И.*

Министерство просвещения Российской Федерации
ФГБОУ ВО "Дагестанский государственный педагогический университет им. Р.Гамзатова"

Кафедра романо-германских и восточных языков и методики преподавания

УТВЕРЖДАЮ
И.о. начальника УМУ
_____ Гаджиев Р.Д.
«02» июля 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.О.08 МОДУЛЬ Предметно-методический модуль "Профиль 2"
Б1.О.08.09 СТИЛИСТИКА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль)	Иностранный язык (английский)" и "Иностранный язык (арабский, немецкий, французский)"
Квалификация выпускника:	Бакалавр
Форма обучения	очная, заочная
Год приема	**2025**

Форма обучения	Семестр	Трудоемкость	Виды учебной работы					
			Лекции	Практ. занятия	Лабор. занятия	Промежуточный контроль	СРС	Форма аттестации
очная	8	72	12	20			40	зачет
заочная	8	72	2	4		3	63	зачет

Махачкала, 2025

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины Б1.О.08.09 Стилистика второго иностранного языка

– формирование иноязычной коммуникативной компетенции в области использования арабского языка применительно к различным сферам его функционирования; формирование у студентов навыков лингвистического и прагматического мышления на материале изучаемого языка, умений анализировать вариантные единицы языка и грамотно осуществлять выбор нужной единицы в зависимости от целей и условий коммуникации; овладение различными формами и функциональными стилями арабского языка, а также умениями редактирования и стилистической правки текста.

Задачи дисциплины:

– охарактеризовать в полном объеме понятие «литературный язык», его структуру и функции, познакомить с основными функциональными стилями арабского литературного языка, жанрами, существующими в рамках этих стилей;

– выделить доминирующие языковые и речевые характеристики функциональных разновидностей арабского литературного языка;

– сформировать у студентов речевой вкус, мотивацию к общению на образцовом литературном языке.

Код компетенции	Содержание компетенции	Индикаторы достижения компетенций
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации. УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения. УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.
ОПК-8	Способен осуществлять	ОПК-8.1. Применяет методы

	педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области. ОПК-8.2. Проектирует и осуществляет учебно-воспитательный процесс с опорой на знания предметной области, психолого-педагогические знания и научно-обоснованные закономерности организации образовательного процесса.
ПК-10	Способен использовать систему лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	ПК-10.1. Владеет системой лингвистических знаний для решения профессиональных задач ПК-10.2. Выделяет функциональные разновидности изучаемого языка и использует их в различных ситуациях общения, в том числе профессионального

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.О.08.09 «Стилистика второго иностранного языка» относится к предметно-методическому модулю 2 обязательной части учебного плана подготовки бакалавров по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование» (с двумя профилями подготовки).

Дисциплина Б1.О.08.09 «Стилистика второго иностранного языка» базируется на компетенциях, знаниях и умениях, полученных обучающимися при изучении дисциплин «История», «Практика устной и письменной речи», «Практическая фонетика», «Практическая грамматика», «Основы теории второго иностранного языка, «Литература стран изучаемого языка (второй

иностранный язык)», «Домашнее чтение (второй иностранный язык)» и помогает освоению последующих дисциплин учебного плана.

4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций выпускника: УК-4, ОПК-8, ПК-10.

В результате изучения модуля обучающиеся должны:

Формируемые компетенции		**Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине**
Код	**Наименование**	
	Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения (УК)	
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	**Знать:** –виды и формы вербальной и невербальной коммуникации; –основные понятия теории и практики устной и письменной речи; –основы русского языка как культурной ценности, как основания духовного единства России и ценностного основания российской государственности; –основные категории и понятия в области системы русского и иностранного языка; –суть содержания понятий «деловая коммуникация», «деловой этикет», «вербальные и невербальные средства делового общения», «социокультурный контекст делового общения»; –языковые нормы русского и изучаемого иностранного языка; –об информационно-коммуникативных технологиях, используемых в деловой коммуникации; –суть понятия «жанр письменной коммуникации» и типы жанров письменной коммуникации в деловой коммуникации; –суть содержания понятий «устная деловая коммуникация», «письменная деловая коммуникация», «статусные и ролевые предписания», «социокультурный портрет бизнеспартнера», «вербальная коммуникация»,

		«невербальная коммуникация», «официальная /неофициальная ситуация общения», «жанр устной коммуникации»; –суть содержания понятий «перевод как двуязычная коммуникация», «перевод как процесс», «перевод как продукт», «адекватность перевода»; социокультурные особенности и правила ведения межкультурного диалога для решения задач профессионального взаимодействия; –основы риторики и ораторского искусства; –основы русского языка как источника и средства формирования у гражданина России этнокультурных ориентаций, как средства привития гражданско-патриотических устремлений личности; –основные принципы построения монологической речи, диалога, групповой вербальной коммуникации; –правила речевого этикета; –понимать роль и значимость грамотной речи в межличностной вербальной коммуникации участников совместной деятельности
		Уметь: – грамотно и логично строить устную и письменную речь на русском и иностранном языке; – использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на родном языке и иностранном языке в учебной и профессиональной деятельности; – пользоваться русским языком как средством общения, как социокультурной ценностью российского государства; – выбирать на русском (других государственных языках) и иностранном языках необходимые вербальные и невербальные средства общения для решения стандартных задач делового общения; – демонстрировать этически корректное поведение на русском и иностранном языках при взаимодействии с работодателем, написании предложений о сотрудничестве с потенциальными партнерами, выступлении с

		презентациями (информативного характера), сопряженных со сферой подготовки в бакалавриате; – использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных и профессиональных задач; – использовать информационно-коммуникационные технологии при переводе текстовой информации в визуально-схематическую, а визуально-схематическую – в вербальную информацию; – использовать основные мультимедийные средства при подготовке предложений и презентаций в областях, сопряженных с образовательной программой; – вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на русском (других государственных языках) и иностранных языках; – коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые телефонные разговоры на русском и иностранном языках; – устно представить предложения /плана/ программы на русском (других государственных языках) и иностранном (ных) языках, сообщая необходимую информацию, выражая мысли точно и четко; – налаживать диалогическое общение с сокурсниками, преподавателями, потенциальными работодателями (внимательно и активно слушая других, задавая при необходимости уточняющие вопросы, рассуждая о чем-либо, не провоцируя «защитную реакцию» у других, сдержанно выражая свои мысли и чувства, выражаясь точно и ясно, используя ясный и непротиворечивый язык жестов); – выполнять предпереводческий анализ профессионально значимого исходного текста с целью прогнозирования переводческих трудностей и способов их снятия;

		– правильно выбирать и использовать все типы словарей и энциклопедий (в печатной и электронной форме) при выполнении необходимых переводов в профессиональных целях); – создавать двуязычный словник для выполнения переводов по определенной тематике в профессиональных целях с иностранного языка на русский; – выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; – редактировать письменный перевод смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки; – аргументировано и ясно излагать свои суждения, мнения, оценки в публичной речи
		Владеть: – нормами русского литературного языка; иностранным языком в объеме, необходимом для осуществления коммуникации для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; – навыками использования русского языка как средства общения и способа транслирования ценностного и патриотического отношения к своему государству; – способностью выбирать на государственном и иностранном(ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; – навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языках; – навыками ведения деловой переписки, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках;
	Общепрофессиональные компетенции выпускников и	

	индикаторы их достижения (ОПК)	
	Виды профессиональной деятельности: педагогический, научно-исследовательский	
ОПК-8	Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	**Знать:** – критерии и принципы отбора содержания образования в соответствии с требованиями образовательных стандартов; – учебные планы и учебные программы, их виды, способы построения и их структуру; – основные формы организации урока; – содержание преподаваемого учебного предмета, особенности и методику его преподавания; – содержание учебного предмета (учебных предметов); – принципы и методы разработки рабочей программы учебной дисциплины; – преподаваемый предмет и специальные подходы к обучению; программы и учебники по учебной дисциплине
		Уметь: – использовать современные, научно обоснованные и наиболее адекватные приѐмы и средства обучения и воспитания и учѐтом индивидуальных особенностей обучающихся; – применять принципы и методы разработки рабочей программы учебной дисциплины на основе примерных основных общеобразовательных программ и обеспечивать ее выполнение; – использовать и апробировать специальные подходы к обучению в целях включения в образовательный процесс всех обучающихся; – планировать и осуществлять учебный процесс в соответствии с основной общеобразовательной программой
		Владеть: – навыками использования современных образовательных технологий при реализации образовательных программ по учебному предмету в соответствии с требованиями государственного стандарта; – навыками разработки и реализации программы

		учебной дисциплины в рамках основной общеобразовательной программы основного общего образования; – навыками корректировки рабочей программы учебной дисциплины для различных категорий обучающихся и реализации учебного процесса в соответствии с основной общеобразовательной программой основного общего образования; – навыками составления календарного плана учебного процесса по предмету и осуществления обучения по готовой рабочей программе
		Профессиональные компетенции выпускников индикаторы их достижения (ПК)
		Виды профессиональной деятельности: педагогический, научно-исследовательский
ПК-10	Способен использовать систему лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранн	**Знать:** – теоретические основы и общие принципы научного исследования и особенности научной работы в области образования, теоретические основания образовательной и воспитательной деятельности, теоретические основы и научные достижения в области преподаваемой дисциплины; – сущность проектной и исследовательской деятельности; – особенности научно-исследовательской деятельности в области образования; – функции педагогических исследований в системе образования; – современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных исследовательских данных
		Уметь: – с научных позиций обобщать педагогический опыт и теоретические знания, определять задачи исследования и методы их решения в соответствии с целями профессиональной деятельности; – применять полученные в исследовании результаты в собственной педагогической деятельности, в работе образовательной организации, в дальнейшей научной работе; – формировать и обосновывать личную позицию в

	ого языка, его функциональных разновидностей	процессе решения исследовательских задач; – использовать современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; – организовать мини исследования; – диагностировать уровень обучаемости учащихся, затруднений, возникающих в процессе обучения.
		Владеть: – методами получения и обработки научной информации, принципами организации и проведения исследовательской работы, использования новых научных знаний в образовательной деятельности; – навыками использования систематизированных теоретических и практических знаний в образовательной деятельности; – способами совершенствования теоретических и практических знаний посредством использования возможностей информационной среды образовательного учреждения; – технологиями раскрытия интеллектуального потенциала личности; – профессиональной компетентностью в процессе использования современных методов научного исследования; – методами и технологиями обработки результатов научных исследований

4.ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетных единиц (72 часа).

Дисциплина изучается в8 семестре.

Вид учебной работы	Очная форма обучения	Заочная форма обучения
Аудиторные занятия (всего)	**22**	**6**
Лекции	12	2
Практические занятия (ПЗ)	20	4
Самостоятельная работа (всего)	**40**	**63**

Проработка материала лекций, подготовка к занятиям	4	14
Самостоятельное изучение тем	8	14
Подготовка к контрольной работе	8	10
Подготовка к зачету	8	10
Контрольные работы	4	10
Написание реферата	4	7
Вид промежуточной аттестации (зачет)	**зачет**	**зачет 3**
Общая трудоемкость	**72**	**72**

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Очная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	Общая трудоёмкость в акад.часах	Трудоёмкость по видам учебных занятий (в акад.часах)			
			Лек/ пр.подг.	Лаб / пр.подг.	Пр/ пр.подг.	СР
1.	***МОДУЛЬ 1.»Возникновение стилистики арабского языка»***	**36**	**6**		**10**	**24**
1.1	Тема: «Наука разъяснения» عِلْمُ الْبَيَانِ	12	2		4	8
1.2	Тема: Наука о смыслах عِلْمُ الْمَعَانِي	12	2		4	8
1.3	Тема: «Наука красноречия» عِلْمُ الْبَدِيعِ	12	2		2	8
2.	***МОДУЛЬ 2. «Стили речи»***	**36**	**6**		**10**	**16**
2.1	Тема: «Научный стиль»	12	2		4	4
2.2	Тема: «Литературный стиль»	12	2		4	4
2.3	Тема: «Ораторский стиль»	12	2		2	4
	Итого	**72**	**12**		**20**	**40**

Заочная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	Общая трудоёмкость в акад.часах	Трудоёмкость по видам учебных занятий (в акад.часах)			
			Лек/ пр.подг.	Лаб / пр.подг.	Пр/ пр.подг.	СР
1.	***МОДУЛЬ 1. «Возникновение стилистики арабского языка»***	**36**	**1**		**2**	**33**
1.	Тема: Наука разъяснения عِلْمُ الْبَيَانِ	12	1		2	11
2.	Тема: Наука о смыслах عِلْمُ الْمَعَانِي	12				11
3.	Тема: Наука красноречия عِلْمُ الْبَدِيع	12				11
2.	***МОДУЛЬ 2. «Стили речи»***	**36**	**1**		**2**	**30**
2.1	Тема: «Научный стиль»	12				10
2.2	Тема: «Литературный стиль»	12	1		2	10
2.3	Тема: «Ораторский стиль»	12				10
	Итого	**72**	**2**		**4**	**63**

5.1.Содержание разделов дисциплины (модуля)

МОДУЛЬ 1. «Возникновение стилистики арабского языка»

Тема 1. Наука разъяснения عِلْمُ الْبَيَانِ

1) Возникновение стилистики арабского языка, языковые нормы и стилистические ресурсы арабского литературного языка, лексические образные средства речи (тропы). Сравнение

– Виды сравнения в зависимости от усечения одной из его составляющих
– Олицетворяющее и единичное сравнение
– Скрытое сравнение
– Перевёрнутое сравнение

2) Основной смысл и иносказание

– Метафора и метонимия
– Метафора, выраженная явно и выраженная через намёк
– Метафора основная и производная
– Метафора усиленная, лишённая и свободная
– Метонимия и её связи
– Иносказание, опирающееся на разум

Намёк и его виды

Тема 2. «Наука о смыслах» عِلْمُ الْمَعَانِي

Стилистическая характеристика грамматических средств арабского языка. Стилистический синтаксис. Разделение речи на «хабар» повествование и «инша» неповествование. Уровни повествовательных предложений. Роль усилительных частиц в повествовательных предложениях. Неповествовательные предложения.Императивные и неимперативные формы неповествовательных предложений. Повелительное наклонение. Повелительно-запретительное наклонение. Вопросительное предложение. Частицы и их стилевая разновидность. Желательное наклонение. Обращение. Частицы обращения.

Тема 3. «Наука красноречия» عِلْمُ الْبَدِيع

Словесные украшения. Смысловые украшения. Двусмысленность, выражаемая омонимами. Антитеза. Противопоставление. Красота мотивации. Восхваление тем, что подобно порицанию и порицание тем, что подобно похвале. Мудрая манера речи. Двусмысленность, выражаемая омонимами. Антитеза. Противопоставление. Красота мотивации. Восхваление тем, что подобно порицанию и порицание тем, что подобно похвале. Мудрая манера речи.

МОДУЛЬ 2. «Стили речи»

Тема 1. «Научный стиль». Особенности научного стиля в арабском языке. Четкая логика и поэтический романтизм. Строгое аргументированность рассуждений, ход логических рассуждений.

Тема 2 . «Литературный стиль»
Красота изложения речи. Присутствие высокого романтизма. Абстракция конкретного и конкретизация абстрактного. Красота слога. Художественная литература, мемуары.

Тема 3. «Ораторский стиль»
Цель публичного выступления. Убедительность изложения материала. Доводы, использования ясных, недвусмысленных слов в речи. Использование синонимов, пословиц и других языковых средств в речи.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

№ п/п	**Наименование раздела дисциплины**	**Вид самостоятельной работы обучающихся**
1.	***МОДУЛЬ 1. «Возникновение стилистики арабского языка»***	Изучить литературу по теме. Законспектировать разделы, содержащие ответы на поставленные ниже вопросы
1.1.	Тема 1. Наука разъяснения عِلْمُ الْبَيَانِ	Вопросы для устного опроса. Задания в тестовой форме. Задания для практического занятия. Задания для самостоятельной работы. Варианты контрольной работы. Написание индивидуальной научно-исследовательской (реферативной работы) или групповое творчество в форме плаката, эссе, доклада с презентацией.
1.2.	Тема 2. «Наука о смыслах» عِلْمُ الْمَعَانِي	Работа с конспектом лекции; повторная работа над учебным материалом; подготовка докладов и выступлений; ответы на контрольные вопросы; подготовка творческих работ, деловая игра, тестирование. Обсуждение вопросов предварительного задания, интеллектуальная викторина.
1.3.	Тема 3. «Наука красноречия» **عِلْمُ الْبَدِيعِ**	Написание индивидуальной научно-исследовательской (реферативной работы) или групповое творчество в форме плаката, эссе, доклада с презентацией.

2.	***МОДУЛЬ 2. «Стили речи»***	Изучить литературу по теме. Законспектировать разделы, содержащие ответы на поставленные ниже вопросы
2.1	Тема 1. «Научный стиль».	Вопросы для устного опроса. Задания в тестовой форме. Задания для практического занятия. Задания для самостоятельной работы. Варианты контрольной работы. Написание индивидуальной научно-исследовательской (реферативной работы) или групповое творчество в форме плаката, эссе, доклада с презентацией.
2.2	Тема 2 . «Литературный стиль»	Работа с конспектом лекции; повторная работа над учебным материалом; подготовка докладов и выступлений; ответы на контрольные вопросы; подготовка творческих работ, деловая игра, тестирование. Обсуждение вопросов предварительного задания, интеллектуальная викторина.
2.3	Тема 3. «Ораторский стиль»	Написание индивидуальной научно-исследовательской (реферативной работы) или групповое творчество в форме плаката, эссе, доклада с презентацией.

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

7.1. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний.

ПК-10. Способен использовать систему лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Средства текущего контроля успеваемости	Перечень компетенций
1.	***МОДУЛЬ 1. «Возникновение стилистики арабского языка»***	Вопросы для устного опроса. Задания в тестовой форме. Задания для практического занятия. Задания для самостоятельной работы. Варианты контрольной работы. Написание индивидуальной научно-исследовательской (реферативной работы) или групповое творчество в форме плаката, эссе, доклада с презентацией. Набор вопросов для выполнения домашнего задания, вопросы для проведения опроса, задания для практической работы.	УК-4 ОПК-8 ПК-10
1.1	Тема: «Наука разъяснения» عِلْمُ الْبَيَانِ	Работа с конспектом лекции; повторная работа над учебным материалом; обсуждение вопросов, микровыступления; ответы на контрольные вопросы.	УК-4 ОПК-8 ПК-10
1.2	Тема: «Наука о смыслах» عِلْمُ الْمَعَانِي	Работа с конспектом лекции; повторная работа над учебным материалом; обсуждение вопросов, микровыступления; ответы на контрольные вопросы.	УК-4 ОПК-8 ПК-10
1.3	Тема: «Наука красноречия» عِلْمُ الْبَدِيع	Работа с конспектом лекции; повторная работа над учебным материалом; подготовка докладов и выступлений.	УК-4 ОПК-8 ПК-10
2.	***МОДУЛЬ 2. «Стили речи»***	Вопросы для устного опроса. Задания в тестовой форме. Задания для практического занятия. Задания для самостоятельной работы. Варианты контрольной работы. Написание индивидуальной	УК-4 ОПК-8 ПК-10

		научно-исследовательской (реферативной работы) или групповое творчество в форме плаката, эссе, доклада с презентацией.	
2.1	Тема: «Научный стиль».		УК-4 ОПК-8 ПК-10
2.2	*Тема 2 .* *«Литературный стиль»*		УК-4 ОПК-8 ПК-10
2.3	Тема 3. «Ораторский стиль»		УК-4

7.1. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации

1. Семестр – 8; форма аттестации – зачет.

Форма промежуточной аттестации	Отрицательная оценка	Положительная оценка
Зачет	Не зачтено (менее 50 баллов)	Зачтено (более 50 баллов)

Примерная тематика курсовых работ

1) Арабский литературный язык и арабская культура
2) Вариативность норм литературного языка и их оценка в различных изданиях
3) Лексические особенности научной речи
4) Лексические особенности политической публицистики
5) Лексические особенности разговорной речи
6) Нормативные аспекты терминологии арабского языка
7) Нормы современного арабского литературного языка
8) Основные понятия стилистики арабского языка
9) Подстили и жанры официально-деловой речи
10) Понятия «языковой вкус» и «чувство языка» в их отношении к культуре речи
11) Принципы использования разностилевых средств в художественной речи
12) Проблема определения речевых жанров арабского языка
13) Региональные разновидности арабского литературного языка

14) Речевые стандарты и клише в различных стилях речи арабского языка
15) Синтаксис арабской разговорной речи
16) Синтаксические характеристики газетно-журнальной публицистики
17) Синтаксические характеристики деловых документов
18) Синтаксические характеристики научной речи
19) Соотношение понятий «правильность речи» и «речевое мастерство»
20) Соотношение понятий речевой этикет и этические нормы поведения
21) Средства межтекстовой связи в научной речи
22) Стабильность и изменчивость норм литературного арабского языка
23) Стилевой статус арабского языка в Интернете.
24) Стили и жанры дискурса СМИ

Примерная тематика рефератов

1. Культура арабской разговорной речи
2. Литературный язык: его статус и функции
3. Национально-культурная специфика речевого общения в арабском языковом континууме
4. Ораторское искусство
5. Принципы нормализаторской деятельности на современном этапе
6. Проблемы становления орфоэпических норм арабского языка
7. Проявление нормы на различных уровнях языка
8. Роль языка СМИ в развитии литературного языка
9. Социальные и этические аспекты культуры речи
10. Средства массовой информации: коммуникация и речевое воздействие
11. Средства речевой выразительности поэтической речи
12. Средства речевой выразительности публицистического стиля
13. Средства речевой выразительности художественной прозы
14. Стилевой статус региональных вариантов арабского языка
15. Стилистика художественной речи
16. Стратегии и тактики общения в различных сферах деятельности
17. Типы нормативных изданий современного арабского литературного языка
18. Этапы становления современного арабского литературного языка

3. Перечень компетенций и индикаторов их достижения, описание критериев оценивания компетенций представляются в таблице

Код компетенции, индикаторы достижения компетенции (ИДК)	**Уровни освоения компетенций**			
	Продвинутый	**Базовый**	**Пороговый**	**Не освоены компетенции**
	«зачтено»			**«не зачтено»**

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твёрдые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрировано непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твёрдые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрировано непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.

	неточности.	
ПК-10. Способен использовать систему лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твёрдые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрировано непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ

8.1. Перечень основной учебной литературы

№п/п	Наименование литературы	Местонахождение	Кол.экз.
Основная литература			
1.	Спиркин А.Л. Стилистика арабского языка. М., 2004.	ч/з ДГПУ	
2.	Хайбуллин И.Н.Стилистика арабского языка. - Уфа. 2008.	ч/з ДГПУ	
8.2. Перечень дополнительной учебной литературы			
1.	Акинина О.Г. Арабский язык. М., 2004.	ч/з ДГПУ	
2.	Аландаренко М.А. Русско-арабский /	ч/з ДГПУ	

	Арабско-русский словарь лексики средств массовой информации. М.: Восток-Запад, 2007.		
3.	Аль-Хаким Тауфик. Пьесы. – Каир, 2007.	ч/з ДГПУ	
4.	Баранов Х.К. Арабско-русский словарь: 6-е изд. – М.; Рус. яз., 1984.	ч/з ДГПУ	
5.	Белкин В.М. Учебное пособие «Арабская лексикология». Изд. Московского университета, 1975.	ч/з ДГПУ	
6.	Боднар С.Н. Жанр арабских коммерческих деловых бумаг и его языковая специфика. М.: URSS, 2009.	ч/з ДГПУ	

8.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. ЭБС (из нашей библиотеки)
http://www.iprbookshop.ru

сайты**:**

1. http://arabic.desert-sky.net/grammar.html – Книга со ссылкой на свободный доступ
2. http://arabic.kz/ – Книга со ссылкой на свободный доступ
3. http://arabic.rt.com/live/ – Книга со ссылкой на свободный доступ
4. http://arabistika.by/etiquette.html – Книга со ссылкой на свободный доступ
5. http://axaz.org/aravit.html – Книга со ссылкой на свободный доступ
6. http://babylonians.narod.ru/arab.html – Книга со ссылкой на свободный доступ

8.4. Перечень информационных технологий и программного обеспечения

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходимо использование следующего лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства: персональные компьютеры с установленными стандартными программами MS Office (Microsoft Office Word – текстовый процессор, Microsoft Office Excel – табличный процессор, Microsoft Office PowerPoint – приложение для подготовки презентаций) и доступом к Internet-ресурсам посредством Интернет-браузеров (Opera, Google Chrome, Yandex и др.), что должно позволить студенту:

– осуществлять поиск информационных источников в сети Internet;
– реализовывать педагогическое взаимодействие;
– участвовать в виртуальных интеллектуальных конкурсах студентов;
– проходить компьютерное тестирование;

– использовать в учебном процессе информационно-коммуникационные средства (смартфоны, планшеты, телевизоры, удаленный доступ к учебно-методическим материалам) и т.п.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине используется следующая материально-техническая база:

– учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа и занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная специализированной мебелью, видеопроекционным оборудованием, экраном, средствами звуковоспроизведения, выход в сеть Интернет и локальная сеть вуза, а также набор демонстрационного оборудования и учебных наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации;

– учебная аудитория для самостоятельной работы обучающихся, автоматизированные рабочие места с выходом в сеть Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду.

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Приступая к изучению дисциплины, обучающимся целесообразно ознакомиться с ее рабочей программой, учебной, научной и методической литературой, имеющейся в библиотеке университета, а также с предлагаемым перечнем заданий.

Рекомендации по подготовке к аудиторным занятиям

Лекционные занятия

Умение сосредоточенно слушать лекции, активно воспринимать излагаемые сведения – это важнейшее условие освоения данной дисциплины. Каждая из лекций сопровождается компьютерной презентацией. Кроме того, в конце каждой лекции с целью создания условий для осмысления содержания лекционного материала обучающимся предлагается ответить на вопрос для размышления. Краткие записи лекций, их конспектирование помогает усвоить материал. Поэтому в ходе лекционных занятий необходимо вести конспектирование учебного материала, обращая внимание на самое важное и существенное в нем. Имеет смысл оставить в рабочих конспектах поля, на которых делать пометки, замечания, дополнения. Целесообразно разработать собственную "маркографию" (значки, символы), сокращения слов.

Практические занятия

В ходе подготовки к практическим занятиям необходимо изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях: журналах, газетах и т.д. При этом

важно учитывать рекомендации преподавателя и требования учебной программы. Важно также опираться на конспекты лекций. В ходе занятия важно внимательно слушать выступления своих однокурсников. При необходимости задавать им уточняющие вопросы, активно участвовать в обсуждении изучаемых вопросов. В ходе своего выступления целесообразно использовать как технические средства обучения, так и традиционные, то есть доску и мел (при необходимости).

Организация внеаудиторной деятельности обучающихся

Внеаудиторная деятельность обучающегося по данной дисциплине предполагает самостоятельный поиск информации, необходимой, во-первых, для выполнения заданий самостоятельной работы (инвариантной и вариативной частей) и, во-вторых, подготовку к текущей и промежуточной аттестации. Успешная организация времени по усвоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у обучающегося умения самоорганизовать себя и своё время для выполнения предложенных домашних заданий.

Подготовка к зачету (экзамену)

В процессе подготовки к зачету обучающемуся рекомендуется так организовать свою учебу, чтобы все виды работ и заданий, предусмотренные рабочей программой, были выполнены в срок. Основное в подготовке к зачету - это повторение всего материала учебной дисциплины. В дни подготовки к зачету необходимо избегать чрезмерной перегрузки умственной работой, чередуя труд и отдых. При подготовке к сдаче зачета старайтесь весь объем работы распределять равномерно по дням, отведенным для подготовки к зачету, контролировать каждый день выполнения работы. Лучше, если можно перевыполнить план. Тогда всегда будет резерв времени. При подготовке к зачету целесообразно повторять пройденный материал в строгом соответствии с учебной программой, примерным перечнем учебных вопросов, заданий, которые выносятся на зачет и содержащихся в данной программе.

11. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Под специальными условиями для получения образования обучающихся с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития таких студентов, включающие в себя использование при необходимости адаптированных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего необходимую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания вуза и другие условия, без которых невозможно или затруднено

освоение образовательных программ обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

Обучение в рамках учебной дисциплины обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Обучение по учебной дисциплине обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах.

В целях доступности обучения по дисциплине обеспечивается:

1) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- наличие альтернативной версии официального сайта института в сети «Интернет» для слабовидящих;
- весь необходимый для изучения материал, согласно учебному плану (в том числе, для обучающихся по индивидуальным учебным планам) предоставляется в электроном виде на диске.
- индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
- обеспечение возможности выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);
- обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-проводника, к зданию института.

2) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

- наличие микрофонов и звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования (аудиоколонки);

3) для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, материально-технические условия должны обеспечивать возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов и других приспособлений).

Перед началом обучения могут проводиться консультативные занятия, позволяющие студентам с ограниченными возможностями адаптироваться к учебному процессу.

В процессе ведения учебной дисциплины профессорско-преподавательскому составу рекомендуется использование социально-активных и рефлексивных методов обучения, технологий социокультурной реабилитации с целью оказания помощи обучающимся с ограниченными возможностями здоровья в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающихся, создании комфортного психологического климата в учебной группе.

Особенности проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья устанавливаются с учетом индивидуальных психофизических особенностей

(устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и другое). При необходимости предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.

Автор(ы) рабочей программы дисциплины (модуля):
доцент кафедры романо-германских и восточных языков и методики преподавания, кандидат филологических наук Абдулжалилов Инквач Гитиномагомедович.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ): Б1.О.08.09 СТИЛИСТИКА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

1. **Цель освоения дисциплины (модуля) –** расширение социокультурной компетенции в области использования арабского языка применительно к различным сферам его функционирования и формирование комплекса знаний об арабских странах, которые позволят адекватно понимать и интерпретировать различные виды текстов на арабском языке.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы
Дисциплина относится к предметно-методическому модулю 2 обязательной части учебного плана подготовки бакалавров по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование» (с двумя профилями подготовки).

3. **Требования к результатам освоения дисциплины(модуля):** УК-4, ОПК-8, ПК-10.

4. Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

5. Семестр: 8

6. **Основные разделы дисциплины (модуля):**
Модуль 1. Введение в профессию,
Модуль 2. Введение в педагогическую деятельность

7. Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации: зачет

8. **Автор:** *доцент кафедры романо-германских и восточных языков и методики преподавания, кандидат филологических наук Абдулжалилов Инквач Гитиномагомедович.*